



ACIG
التأمين التعاوني

In the name of Allah the Entirely Merciful, the Specially Merciful, peace and blessings be upon the one sent by Allah as a Mercy to the worlds – The best of the creation and upon his household and his companions who followed him – our Prophet Mohammed bin Abdullah with the best till the day of judgment. Thereafter....

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
والصلاة والسلام على من بعثه الله رحمة للعالمين سيد الخلق
نبينا محمد بن عبدالله وعلى آل بيته وصحبه الطيبين ومن
والاهم بإحسان إلى يوم الدين أما بعد:

TRAVEL CARE INSURANCE POLICY

وثيقة التأمين على السفر

Introduction

مقدمة

In accordance with its Articles of Association, as an Insurer operating under the terms of the Law on Supervision of Cooperative Insurance Companies promulgated by Royal Decree No. M/32 dated 02/06/1424H, the **Allied Cooperative Insurance Group** (the Insurer), in its capacity as a manager, will manage two separate accounts: the shareholders account, and the Insured's account. The Insurer records on Insured's account, all Insured's premiums, insurance expenses and revenues, Insured's share of investment returns, and all rights and obligations of Insureds. In return of its management of the Insured accounts, the Insurer shares a portion of the net surplus of the Insured's account. The Insurer decides at the end of each financial year the percentage of the net surplus to be shared from Insured's surplus after deducting all operational, marketing, and administrative expenses resulted from the management of the Insurer. As per the implementing regulations of the Law on Supervision of Cooperative Insurance Companies, the Insurer distributes a minimum of 10% of the net annual surplus arising from the insurance operations to the Insureds and transfers the balance to the income statement of the shareholders. The Insurer, in cooperation with the Insureds, guarantees the payment of any deficit in the Insureds account as an interest free loan to be repaid to the shareholders from the future profits of the Insureds account.

وفقاً لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني الصادر بموجب المرسوم الملكي رقم م/ 32 وتاريخ 02/06/1424 هـ و بموجب نظامها الأساسي تقوم شركة المجموعة المتحدة للتأمين التعاوني (ويشار لها فيما بعد بالمؤمن) بصفتها مديرًا بإدارة حسابين منفصلين أحدهما حساب مساهمي المؤمن والأخر حساب المؤمن لهم. و يقيد المؤمن في حساب المؤمن لهم الاشتراكات والإيرادات المتنوعة الخاصة بعمليات التأمين ونصيب هذا الحساب من عائد استثمارات أموال عمليات التأمين وجميع حقوق المؤمن لهم والتزاماتهم وذلك نظير حصة من صافي فائض عمليات التأمين. ويحدد المؤمن في نهاية كل سنة مالية الفائض التأميني الصافي من عمليات التأمين بعد خصم المصاريف التسويقية والإدارية والتشغيلية المتكبدة بسبب إدارة المؤمن للعمليات التأمينية والاستثمارية. و يقوم المؤمن وفقاً للائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني بتوزيع الفائض التأميني الصافي بما نسبته 10% المؤمن لهم مباشرة وترحيل ما تبقى إلى قائمة دخل المساهمين و كما يضمن المؤمن بالتعاون مع المؤمن لهم سداد اي نقص في حساب المؤمن له كدين بدون فوائد يجب سداده للمؤمن من الأرباح المستقبلية من حساب المؤمن لهم.



ACIG
التأمين التعاوني

This Policy is a contract made between the Insured Person and Allied Cooperative Insurance Group, the Insurer. The Insurer agrees to provide insurance on the basis set out in this Policy based on information offered by the Insured Person and provided the Premium is paid when due and the Insurer agrees to accept it.

This policy (including the Proposal Form, Declaration and information), the Schedule, the Certificate, the Clauses attached to the Policy, Conditions, Warranties, Exclusions and Endorsement known collectively as the Policy, shall be read together as one contract and any word or expression to which a specific meaning has been attached in any part of this policy or of the schedule shall bear such specific meaning wherever it appears.

1. INTRODUCTORY CLAUSES

PERIOD OF COVERAGE

This Policy's coverage will commence on the Start Date of Cover appearing on the Policy Schedule.

This Policy will provide cover for Insured Journeys that are:

1. Booked after; or
2. Commenced after; the Start Date of Cover appearing on the Policy Schedule;

until the earlier of the date the Insured Person returns from his Insured Journey or the expiration date shown on the Policy Schedule.

This Policy will run until cancelation or the expiration date shown on the Policy Schedule, or if earlier the date the Insured Person returns from his Insured Journey.

For annual multi-trip plan, cover will terminate on the Insured Person's return to the Point of Departure and recommence on his next Insured Journey.

The maximum period for any Insured Journey is restricted to 90 days for single trip policies and annual multi-trip plan.

هذه الوثيقة تمثل العقد بين الشخص المؤمن له و المجموعة المتحدة للتأمين التعاوني (المؤمن) و توافق المؤمن على توفير تأمين على الأسس المنصوص عليها في وثيقة التأمين ، والمبنية على المعلومات المقدمة من الشخص المؤمن له ، وبشرط تسديد الاشتراك فور إستحقاقه وقبول المؤمن لذلك.

هذه الوثيقة (بما في ذلك طلب التأمين و بيان الشحنة أو الشحنات و المعلومات الإضافية و جدول الوثيقة و المستندات و البنود المرفقة و الشروط العامة و الشروط الخاصة و الضمانات و الاستثناءات و الموافقات التي تعرف مجتمعة بأحكام الوثيقة) ، يجب أن تقرأ معاً كعقد واحد و لأي كلمة أو عبارة تم إرفاق معنى محدد لها في أي جزء من هذه الوثيقة أو في جدول الوثيقة فهي تحمل هذا المعنى المحدد أيأ كان

1. بنود تمهيدية

فترة تغطية التأمين

تبدأ التغطية التأمينية ، بتاريخ بداية سريان التأمين المبين في جدول الوثيقة ، وهذه الوثيقة توفر التغطية التأمينية لرحلات المؤمن له ، وفق لما يتم توضيحه أدناه:

1. الرحلات التي تم الحجز لها أو
2. بدأت بعد تاريخ بداية سريان

التأمين المبين في جدول الوثيقة ، وحتى التاريخ السابق على تاريخ عودة المؤمن له من رحلته المؤمن عليها ، أو تاريخ الانتهاء المبين في جدول الوثيقة.

هذه الوثيقة تظل سارية المفعول ، حتى تاريخ الإلغاء أو تاريخ انتهائها ، المبين في جدول الوثيقة أو في حالة عودة المؤمن له من رحلته المؤمن عليها ، بتاريخ سابق ، وبالنسبة لخطة الرحلات السنوية المتعددة ، تنتهي التغطية التأمينية بتاريخ عودة المؤمن له من رحلته إلى نقطة المغادرة ، ويعاد الأمر في رحلته المؤن عليها التالية. أقصى فترة لأي رحلة مؤمن عليها ، محددة بـ 90 يوماً ، لوثيقة الرحلة الواحدة وخطة الرحلات السنوية المتعددة.



ACIG
التأمين أماناً

سداد الاشتراك

PREMIUM PAYMENTS

The Insured Person is liable for the Premium; the Premium is payable in advance and the Insurer shall not be liable for any claim arising under this Policy that occurs prior to receipt of the premium. The Insurer shall not be obliged to accept premium tendered to it or to any intermediary after such date, but may do so upon such terms as it in its sole discretion may determine. The Insurer reserves the right to ask for proof of payment of premium at any time. Such proof must be to the Insurer's satisfaction.

يلتزم الشخص المؤمن عليه بسداد الاشتراكات المتفق عليها ، وتستحق الاشتراكات مُقدماً ، ولن تكون المؤمن مسؤولة عن دفع اي مطالبة بموجب هذه الوثيقة تنشأ قبل إسلام اشتراك التأمين. والمؤمن غير ملزمة بقبول الاشتراك المُقدم لها او مُقدم لاي وسيط بعد ذلك التاريخ ، ولكن يمكنها قبول ذلك ، بموجب الشروط التي تحددها بناءً على سلطتها التقديرية وحدها. وتحفظ المؤمن بحقوقها في المطالبة بتقديم الإثبات أو الدليل لسداد الاشتراك في اي وقت. وذلك الإثبات أو الدليل يجب ان يكون مرضي للمؤمن .

MAXIMUM AMOUNT PAYABLE

1. No Insured Person shall be entitled to recover a benefit exceeding 100% of the sum for an Insured Event as reflected in the Table of Benefits.
2. If two or more travel policies issued by the Insurer apply to the same claim, the maximum amount payable under all such policies shall not exceed the limit of liability of whichever of such policies has the highest applicable limit of liability. Nothing contained herein shall be construed to increase the limit of liability of this Policy.

الحد الأقصى للمبلغ المُستحق
1. لا يستحق المؤمن له استرداد منفعة تزيد عن 100% مقابل الواقعة المؤمن عليها والمُبيّنة في جدول المنافع.
2. في حالة وجود وثيقتين او اكثر ، صادرة من المؤمن ، وتنطبق على نفس المطالبة ، فإن الحد الأقصى للمبلغ المُستحق ، بموجب تلك الوثائق ، لن يزيد عن حد المسؤولية ، لأي من الوثائق التي لديها الحد الأعلى الذي يمكن تطبيقه من المسؤولية. كما لا يجوز تفسير اي بند وارد في هذه الوثيقة، ليزيد حد المسؤولية في هذه الوثيقة.

CANCELLATION/TERMINATION

1. Short Trip

The Insurer may cancel the Policy at any time by written notice delivered to the Insured Person or mailed to the last address as shown by the records of the Insurer stating when not less than seven (7) days thereafter such cancellation shall be effective. Such cancellation shall be without prejudice to any valid claim-originating prior thereto.

In the event the individual insurance offered to an Insured Person under the Policy for which the Premium has been paid in advance is cancelled by written notice delivered to the Insurer and by returning the original copy of the Policy (if applicable) prior to the Insured Journey commencements, 85% of the Premium shall be refunded.

الإلغاء/الإنهاء

1. الرحلات القصيرة

تحفظ المؤمن بحقوقها في إلغاء هذه الوثيقة في اي وقت، بتقديم إشعاراً كتابياً يتم تسليمه للمؤمن له او إرساله عبر البريد على آخر عنوان مُكتوب على سجلات المؤمن ، على ان يكون نفاذ ذلك الإلغاء بعد (7) ايام من تاريخ الإشعار . دون ان يمس ذلك الإلغاء، بأي مطالبة قانونية ونافذة نشأت قبل ذلك الإشعار.

في حالة التأمين الفردي المُقدم للشخص المؤمن له ، بموجب وثيقة التأمين التي تم سداد اشتراكها مقدماً، و قد تم إلغاؤها بإشعار كتابي وسُلم ذلك الإلغاء الى المؤمن وبإعادة النسخة الأصلية من وثيقة التأمين (إن وُجدت)، قبل بداية الرحلة المؤمن عليها، ففي هذه الحالة يتم إعادة 85% من الاشتراك.



ACIG

التأمين بأمان

This Policy cannot be cancelled following the Start Date of Cover.

In the event of termination of coverage of the Spouse and/or Child due to payment of the Coverage Limit, the Insurer will not refund any Premium.

لا يمكن إلغاء هذه الوثيقة، بعد بداية تاريخ التغطية التأمينية.

لا يتم استرجاع أي قسط تأميني من قبل المؤمن في حال إيقاف التغطية للزوجة/الزوج وأو الطفل بسبب حد التغطية.

2. Annual Trip

This policy may be terminated by the Insurer after thirty (30) days' notice to that effect being given to the Insured. However, no notice of cancellation shall be effective unless it is based on the occurrence, after the effective date of the policy, of one or more of the following:

- conviction of a crime arising out of acts increasing the hazard insured against
- discovery of fraud or material misrepresentation;
- discovery of willful or reckless acts of omissions increasing the hazard insured against;
- a determination by the Office of the Director of Insurance Supervision of the Saudi Central Bank that the continuance of the Policy would violate or would place the Insurer in violation of the Implementing Regulations.

All notices of cancellation shall be in writing, mailed or delivered to the named Insured at the address shown in the Policy, and shall state (a) which of the grounds set forth above is relied upon and (b) that, upon written request of the named Insured, the Insurer will furnish the facts on which the cancellation is based. In the event of such cancellation, the Insurer shall refund the paid premiums less the earned portion thereof to the Insured.

2. الرحلات السنوية

يمكن إلغاء هذه الوثيقة من قبل المؤمن بعد إشعار مدته ثلاثين (30) يوماً بذلك للمؤمن له غير انه وبعد تاريخ سريان الوثيقة لا يكون لاي إشعار بالإلغاء فعالية ما لم يكن مبنياً على حدوث أحد الامور التالية:

- الإدانة في جريمة ناشئة عن تصرفات تزيد من المخاطر المؤمن عليها؛
- إكتشاف الإحتيال أو إخفاء الحقائق الجوهرية في الوصف؛
- إكتشاف افعال متعمدة أو متهوره أو عدم القيام بأفعال والتي من شأنها زيادة المخاطر المؤمن ضدها؛
- بقرار من ادارة مراقبة شركات التأمين التعاوني في البنك المركزي السعودي بأن استمرار الوثيقة يمكن ان يؤدي الى مخالفة او وضع المؤمن في مخالفة للوائح التنفيذية.

يجب ان تكون كافة إشعارات الإلغاء خطية وترسل بالبريد او تُسلم الى الشخص المبين اسمه في العنوان الموجود في وثيقة التأمين ويجب ان يشمل (أ) أي من الأسباب المذكورة اعلاه التي ادت الى الإلغاء و(ب) في حالة الطلب المكتوب من قبل المؤمن له تلتزم المؤمن تقديم كافة الحقائق التي بُني عليها الإلغاء. وفي هذه الحالة تلتزم المؤمن بإرجاع مبلغ القسط المدفوع مخصوصاً منه القسط المستحق على الفترة المستخدمة من التأمين.



ACIG

التأمين بأمان

This policy may be terminated at any time at the request of the Insured in which case the Insurer will retain a premium in accordance with the following scale for the time the policy has been enforced provided there are no unpaid or outstanding claims.

يمكن إلغاء هذه الوثيقة في اي وقت بطلب من المؤمن له وفي هذه الحالة تقوم المؤمن بالإحتفاظ بالقسط المستخدم وفقاً للجدول التالي للوقت الذي كانت فيه الوثيقة سارية المفعول.

Short Period Rate Cancellation

قيمة او معدل إلغاء وثيقة التأمين في فترة قصيرة

| Period of Insurance | Percentage of Annual Premium to be retained |
|---------------------|---|
| 1 Month | 20% |
| 2 Months | 30% |
| 3 Months | 40% |
| 4 Months | 50% |
| 5 Months | 60% |
| 6 Months | 70% |
| 7 Months | 75% |
| 8 Months | 80% |
| 9 Months | 85% |
| 10 Months | 90% |
| 11 Months | 95% |

| فترة سريان التأمين | النسبة المئوية من القسط السنوي التي سوف يتم الإحتفاظ بها |
|--------------------|--|
| 1 شهر | 20% |
| 2 شهر | 30% |
| 3 شهر | 40% |
| 4 شهر | 50% |
| 5 شهر | 60% |
| 6 شهر | 70% |
| 7 شهر | 75% |
| 8 شهر | 80% |
| 9 شهر | 85% |
| 10 شهر | 90% |
| 11 شهر | 95% |

Termination

This Policy will terminate on the earliest of the following dates:

1. The date of the Insured Person's return to the Point of Departure in his Country of Residence. For Annual Multi Trip Plan, cover will terminate on the Insured Person's return to the Point of Departure and recommence on his next Insured Journey; or
2. The date that the Insured Person reaches the maximum age for the cover selected.
3. The expiry date appearing on the Policy Schedule.
4. The date the Premium is due and not paid.
5. The date the Insured person is no longer eligible within the classification of Insured Persons.
6. The date the benefits are paid to the extent of

الإنهاء:

يُنْتَهِي العمل بهذه الوثيقة، في اقرب يوم من التواريخ التالية:

1. التاريخ الذي يعود فيه الشخص المؤمن له ، الى نقطة المغادرة في بلد إقامته ، وبالنسبة لخطة الرحلات المتعددة في السنة، تنتهي التغطية التأمينية بعودة المؤمن له الى نقطة المغادرة والبدء في رحلته المؤمن عليها التالية؛ او
2. التاريخ الذي يصل فيه الشخص المؤمن له الحد الأقصى لسن التغطية التي تم إختيارها؛
3. التاريخ الذي تنتهي فيه الوثيقة والمبين في الجدول؛
4. التاريخ الذي يكون فيه الاشتراك مستحقاً ولم يتم سداداه؛
5. التاريخ الذي يكون فيه الشخص الم المؤمن له ، لم يعد مؤهلاً، ضمن تصنيف الأشخاص المؤمن لهم؛
6. التاريخ الذي يتم فيه دفع المنافع، الى حد المبلغ المؤمن به، فيما يتعلق بأي شخص مؤمن له.



ACIG
التأمين أمان

the Sum Insured in respect of any Insured.

2. الخطة وجدول المنافع

2. PLANS AND TABLE OF BENEFITS

2.1 INSURED PERSON'S POLICY

The Policy Schedule refers to the persons insured under this Policy by reference to the "Plan Selected". The Plan names are as follows:

1. SCHENGEN
 - a. VISA
 - b. VISA (VIP)
2. ROYAL
3. PREMIER
4. CLUB

2.1 وثيقة تأمين الشخص المؤمن له

جدول الوثيقة يُشير الى الأشخاص المؤمن لهم بموجب هذه الوثيقة، بالإشارة الى "الخطة المختارة". الأسماء هم كالاتي:

1. شنغن (أوروبا فقط)
 - أ. تأشيرة
 - ب. تأشيرة (كبار الشخصيات)
2. رويال ؛
3. بريمر ؛
4. كلوب.

2.2 SCHENGEN PLAN

Scope /Territory:

24 Hours / While on travel outside Country of Residence (Excluding Afghanistan, Iraq, Cuba and Democratic Republic of Congo)

2.2 خطة شنغن

النطاق/الإقليم

24 ساعة/ اثناء الرحلات خارج بلد إقامة المؤمن له (باستثناء، أفغانستان والعراق وكوبا وجمهورية الكونغو الديمقراطية)



ACIG
التأمين أماناً

2.2.1. TABLE OF BENEFITS - VISA

| Insured Event | Coverage Limit |
|--|--|
| Section 1 - Personal Accident Benefits | Coverage Limit: SR 562,500/- |
| Accidental Death | 100% of the Coverage Limit |
| Permanent Partial Disability | % of the Coverage Limit as per scale. |
| Permanent Total Disability | 100% of Coverage Limit Insured |
| Section 2 - Medical and Related Benefits | |
| Emergency Medical Expenses (Accident & Sickness) Deductible | SR 120,352/- SR 375/- |
| Dental Expenses Per Tooth | Included in Emergency Medical Expenses and up to a maximum of SR 3,750 SR 750/- |
| Emergency Medical Evacuation | Included in Emergency Medical Expenses |
| Section 3 - Travel Inconvenience Benefits | |
| Baggage Loss (Common Carrier) Per Bag Per Item | SR 9,375/- SR 3,750 SR 375/- |
| Baggage Delay Deductible | SR 188/- per hour up to SR 3,750 4 Hours |
| Travel Delay Deductible | SR 188/- per hour up to SR 3,750 4 Hours |
| Personal Liability | SR 3,750,000 |
| Repatriation of Remains | Actual Expenses |
| Repatriation of Insured Person by whatever means necessary – either by a regular flight if accepted by the airline or if required by a special airplane (ambulance plane for instance) | Actual Expenses |
| Hijacking | SR 938 per hours up to SR 37,500 |
| Emergency Family Travel | SR 9,375 |
| Legal Fees | SR 18,750 |
| Bail Bond | SR 37,500 |
| Loss of Passport | SR 1,875 |
| Trip Cancellation or Curtailment | SR 18,750 |
| Missed Departure | SR 3,750 |
| Section 4 - Secure Wallet (Children Excluded) | |
| Credit Card Fraud | SR 3,750 |
| Papers (excluding Passport) | SR 375 |
| Keys | SR 375 |
| Mugging | SR 375 |
| Section 5 - Additional Optional Coverage | |
| Hazardous Sports Benefits | Amount noted for the applicable cover under 4.5.1 HAZARDOUS SPORTS BENEFITS |
| Terrorism Extension | Amount noted for the applicable cover above or SR.375,000 whichever is less |

**ACIG**

التأمين بأمان

2.2.1 جدول المنافع - تأشيرة

| حد التغطية | الحادث المؤمن |
|---|---|
| حد التغطية: -/562,500 ريال سعودي | القسم الأول: منافع الحوادث الشخصية |
| 100% من حد التغطية | الوفاة العرضية |
| نسبة معينة حد التغطية يتم تحديدها حسب جدول المنافع. | العجز الجزئي الدائم |
| 100% من حد التغطية | العجز الكلي الدائم |
| | القسم الثاني- المنافع الطبية |
| -/120,352 ريال سعودي | تكاليف الطوارئ الطبية (في حالة الحادث و المرض) |
| /375 ريال سعودي | التحمل |
| تشمل تكاليف الطوارئ الطبية و بحد اقصى3,750 ريال | تكاليف الأسنان |
| -/750 ريال | لكل سن |
| تدرج في تكاليف الطوارئ الطبية | الإخلاء الطبي الطارئ |
| | القسم الثالث – المنافع عند التعرض لمتاعب السفر: |
| -/9,375 ريال سعودي | فقدان الأمتعة (ناقل عام) |
| -/3,750 ريال سعودي | لكل حقيبة |
| -/375 ريال سعودي | لكل غرض |
| -/188 ريال سعودي لكل ساعه و تصل حتى 3,750 ريال سعودي | تأخر الأمتعة |
| 4 ساعات | التحمل |
| -/188 ريال سعودي لكل ساعه و تصل حتى 3,750 ريال سعودي | تأخر السفر |
| 4 ساعات | التحمل |
| 3,750,000 ريال سعودي | المسؤولية الشخصية |
| التكلفة الفعلية | إعادة المؤمن له باي وسيلة – سواء بواسطة الرحلات المنتظمة في حال موافقة الخطوط الجوية أو بواسطة طائرة خاصة (طائرة إسعاف مثلا) |
| 938 ريال سعودي لكل ساعه و تصل حتى 37,500 ريال سعودي | اختطاف الطائرة |
| 9,375 ريال سعودي | سفر العائلة الطارئ |
| 18,750 ريال سعودي | رسوم قانونية |
| 37,500 ريال سعودي | سند كفالة |
| 1,875 ريال سعودي | فقدان جواز السفر |
| 18,750 ريال سعودي | إلغاء او تقليص مدة الرحلة |
| 3,750 ريال سعودي | التخلف عن موعد الرحلة |
| | القسم الرابع – المحفظة الأمانة (تشمل الأطفال) |
| 3,750 ريال سعودي | تزوير بطاقات الائتمان |
| 375 ريال سعودي | المستندات (باستثناء جواز السفر) |
| 375 ريال سعودي | المفاتيح |
| 375 ريال سعودي | السطو |
| | القسم الخامس- تغطية إضافية اختيارية: |
| المبلغ المشار اليه و المعمول به في البند 4.5.1 منافع الرياضات الخطرة | منافع الرياضات الخطرة |
| المبلغ المشار اليه و المعمول به اعلاه أو 375,000 ريال سعودي أيهما أقل | ملحق الإرهاب |

Family includes Insured Person, Spouse and unlimited number of Children

Children are charged only 50% of the premium charged for adults..

Children are covered for 10% of the Insured Person Sum Insured and up to a maximum of SR 37,500/- under Accidental Death.

الأسرة او العائلة، تشمل الشخص المؤمن له ، الزوج او الزوجة ، وعدد غير محدود من الأطفال ، يتوجب الدفع عن الأطفال فقط 50% من الاشتراك المفروض على البالغين .

وتتم تغطية الوفاة العرضية للأطفال بنسبة 10% من مبلغ التأمين الذي يدفعه الشخص المؤمن له ، بحد اقصى - /37,500 ريال سعودي، بموجب فقرة الوفاة العرضية او بحادث مفاجئ.



ACIG
التأمين أماناً

2.2.1. Table of Benefits – Visa (VIP)

| Insured Event | Coverage Limit |
|--|--|
| Section 1 - Personal Accident Benefits | Coverage Limit: SR 562,500/- |
| Accidental Death | 100% of the Coverage Limit |
| Permanent Partial Disability | % of the Coverage Limit as per scale. |
| Permanent Total Disability | 100% of Coverage Limit Insured |
| Section 2 - Medical and Related Benefits | |
| Emergency Medical Expenses (Accident & Sickness) Deductible | SR 1,875,000/- SR 375/- |
| Dental Expenses Per Tooth | Included in Emergency Medical Expenses and up to a maximum of SR 3,750 SR 750/- |
| Emergency Medical Evacuation | Included in Emergency Medical Expenses |
| Section 3 - Travel Inconvenience Benefits | |
| Baggage Loss (Common Carrier) Per Bag Per Item | SR 9,375/- SR 3,750 SR 375/- |
| Baggage Delay Deductible | SR 188/- per hour up to SR 3,750 4 Hours |
| Travel Delay Deductible | SR 188/- per hour up to SR 3,750 4 Hours |
| Personal Liability | SR 3,750,000 |
| Repatriation of Remains | Actual Expenses |
| Repatriation of Insured Person by whatever means necessary – either by a regular flight if accepted by the airline or if required by a special airplane (ambulance plane for instance) | Actual Expenses |
| Hijacking | SR 938 per hours up to SR 37,500 |
| Emergency Family Travel | SR 9,375 |
| Legal Fees | SR 18,750 |
| Bail Bond | SR 37,500 |
| Loss of Passport | SR 1,875 |
| Trip Cancellation or Curtailment | SR 18,750 |
| Missed Departure | SR 3,750 |
| Section 4 - Secure Wallet (Children Excluded) | |
| Credit Card Fraud | SR 3,750 |
| Papers (excluding Passport) | SR 375 |
| Keys | SR 375 |
| Mugging | SR 375 |
| Section 5 - Additional Optional Coverage: | |
| Hazardous Sports Benefits | Amount noted for the applicable cover under 4.5.1 HAZARDOUS SPORTS BENEFITS |
| Terrorism Extension | Amount noted for the applicable cover above or SR.375,000 whichever is less |



ACIG
التأمين أماناً

2.2.1 جدول المنافع - تأشيرة (كبار الشخصيات)

| حد التغطية | الحادث المؤمن |
|---|---|
| حد التغطية: -/562,500 ريال سعودي | القسم الأول: منافع الحوادث الشخصية |
| 100% من حد التغطية | الوفاة العرضية |
| نسبة معينة حد التغطية يتم تحديدها حسب جدول المنافع. | العجز الجزئي الدائم |
| 100% من حد التغطية | العجز الكلي الدائم |
| | القسم الثاني- المنافع الطبية |
| -/1,875,000 ريال سعودي | تكاليف الطوارئ الطبية (في حالة الحادث و المرض) |
| -/375 ريال سعودي | التحمل |
| تشمل تكاليف الطوارئ الطبية و بحد أقصى 3,750 ريال | تكاليف الأسنان |
| -/750 ريال | لكل سن |
| ترج في تكاليف الطوارئ الطبية | الإخلاء الطبي الطارئ |
| | القسم الثالث – المنافع عند التعرض لمتاعب السفر: |
| -/9,375 ريال سعودي | فقدان الأمتعة (ناقل عام) |
| -/3,750 ريال سعودي | لكل حقيبة |
| -/375 ريال سعودي | لكل غرض |
| -/188 ريال سعودي لكل ساعة و تصل حتى 3,750 ريال سعودي | تأخر الأمتعة |
| 4 ساعات | التحمل |
| -/188 ريال سعودي لكل ساعة و تصل حتى 3,750 ريال سعودي | تأخر السفر |
| 4 ساعات | التحمل |
| 3,750,000 ريال سعودي | المسؤولية الشخصية |
| التكلفة الفعلية | إعادة المؤمن له باي وسيلة – سواء بواسطة الرحلات المنتظمة في حال موافقة الخطوط الجوية أو بواسطة طائرة خاصة (طائرة إسعاف مثلا) |
| 938 ريال سعودي لكل ساعة و تصل حتى 37,500 ريال سعودي | اختطاف الطائرة |
| 9,375 ريال سعودي | سفر العائلة الطارئ |
| 18,750 ريال سعودي | رسوم قانونية |
| 37,500 ريال سعودي | سند كفالة |
| 1,875 ريال سعودي | فقدان جواز السفر |
| 18,750 ريال سعودي | إلغاء أو تقليص مدة الرحلة |
| 3,750 ريال سعودي | التخلف عن موعد الرحلة |
| | القسم الرابع – المحفظة الأمانة (تشمل الأطفال) |
| 3,750 ريال سعودي | تزوير بطاقات الائتمان |
| 375 ريال سعودي | المستندات (باستثناء جواز السفر) |
| 375 ريال سعودي | المفاتيح |
| 375 ريال سعودي | السطر |
| | القسم الخامس- تغطية إضافية اختيارية: |
| المبلغ المشار اليه و المعمول به في البند 4.5.1 منافع الرياضات الخطرة | منافع الرياضات الخطرة |
| المبلغ المشار اليه و المعمول به اعلاه أو 375,000 ريال سعودي أيهما أقل | ملحق الإرهاب |

Family includes Insured Person, Spouse and unlimited number of Children

Children are charged only 50% of the premium charged for adults..

Children are covered for 10% of the Insured Person Sum Insured and up to a maximum of SR 37,500/- under Accidental Death.

الأسرة او العائلة، تشمل الشخص المؤمن له ، الزوج او الزوجة ، وعدد غير محدود من الأطفال ، يتوجب الدفع عن الأطفال فقط 50% من الاشتراك المفروض على البالغين.

وتتم تغطية الوفاة العرضية للأطفال بنسبة 10% من مبلغ التأمين الذي يدفعه الشخص المؤمن له ، بحد أقصى -/37,500 ريال سعودي، بموجب فقررة الوفاة العرضية او بحادث مفاجئ.



ACIG
التأمينات العامة

2.3 ROYAL PLAN

2.3 خطة رويال

Scope /Territory:

24 Hours / While on travel outside Country of Residence (Excluding Afghanistan, Iraq, Cuba and Democratic Republic of Congo)

النطاق/الإقليم

24 ساعة/ أثناء الرحلات خارج بلد إقامة المؤمن له (باستثناء، أفغانستان والعراق وكوبا وجمهورية الكونغو الديمقراطية)

2.3.1. Table of Benefits

| Insured Event | Coverage Limit |
|---|--|
| Section 1 - Personal Accident Benefits | Coverage Limit : SR 562,500/- |
| Accidental Death | 100% of the Coverage Limit |
| Permanent Partial Disability | % of the Coverage Limit as per scale. |
| Permanent Total Disability | 100% of the Coverage Limit |
| Section 2 - Medical and Related Benefits | |
| Emergency Medical Expenses (Accident & Sickness) Deductible | SR 1,875,000/- SR 375/- |
| Dental Expenses Per Tooth | Included in Emergency Medical Expenses and up to a maximum of SR 3,750 SR 750/- |
| Emergency Medical Evacuation | Included in Emergency Medical Expenses |
| Section 3 - Travel Inconvenience Benefits | |
| Baggage Loss (Common Carrier) Per Bag Per Item | SR 9,375/- SR 3,750 SR 375/- |
| Baggage Delay Deductible | SR 188/- per hour up to SR 3,750 4 Hours |
| Travel Delay Deductible | SR 188/- per hour up to SR 3,750 4 Hours |
| Personal Liability | SR 3,750,000 |
| Repatriation of Remains | SR 37,500 |
| Hijacking | SR 938 per hours up to SR 37,500 |
| Emergency Family Travel | SR 9,375 |
| Legal Fees | SR 18,750 |
| Bail Bond | SR 37,500 |
| Loss of Passport | SR 1,875 |
| Trip Cancellation or Curtailment | SR 18,750 |
| Missed Departure | SR 3,750 |
| Section 4 - Secure Wallet (Children Excluded) | |
| Credit Card Fraud Papers (excluding Passport) Keys Mugging | SR 3,750 SR 375 SR 375 SR 375 |
| Section 5 - Additional Optional Coverage: Hazardous Sports Benefits | Amount noted for the applicable cover under 4.5.1 HAZARDOUS SPORTS BENEFITS |



ACIG
التأمين بأمان

2.3.1 جدول المنافع

| حد التغطية | الحادث المؤمن |
|--|---|
| ريال سعودي -/562,500 حد التغطية: | القسم الأول: منافع الحوادث الشخصية |
| 100% من حد التغطية | الوفاة العرضية |
| نسبة معينة من حد التغطية يتم تحديدها حسب جدول المنافع. | العجز الجزئي الدائم |
| 100% من حد التغطية | العجز الكلي الدائم |
| | القسم الثاني- المنافع الطبية |
| ريال سعودي -/1,875,000 | تكاليف الطوارئ الطبية (في حالة الحادث و المرض) |
| ريال سعودي /375 | التحمل |
| ريال سعودي 3,750 تشمل تكاليف الطوارئ الطبية و بحد اقصى | تكاليف الأسنان |
| ريال -/750 | لكل سن |
| تدرج في تكاليف الطوارئ الطبية | الإخلاء الطبي الطارئ |
| | القسم الثالث – المنافع عند التعرض لمتاعب السفر: |
| ريال سعودي -/9,375 | فقدان الأمتعة (ناقل عام) |
| ريال سعودي -/3,750 | لكل حقيبة |
| ريال سعودي -/375 | لكل غرض |
| ريال سعودي 3,750 ريال سعودي لكل ساعه و تصل حتى -/188 | تأخر الأمتعة |
| 4 ساعات | التحمل |
| ريال سعودي 3,750 ريال سعودي لكل ساعه و تصل حتى -/188 | تأخر السفر |
| 4 ساعات | التحمل |
| ريال سعودي 3,750,000 | المسؤولية الشخصية |
| ريال سعودي 37,500 | إعادة الجثمان إلى الوطن |
| ريال سعودي 37,500 ريال سعودي لكل ساعه و تصل حتى 938 | اختطاف الطائرة |
| ريال سعودي 9,375 | سفر العائلة الطارئ |
| ريال سعودي 18,750 | رسوم قانونية |
| ريال سعودي 37,500 | سند كفالة |
| ريال سعودي 1,875 | فقدان جواز السفر |
| ريال سعودي 18,750 | إلغاء أو تقليص مدة الرحلة |
| ريال سعودي 3,750 | التخلف عن موعد الرحلة |
| | القسم الرابع – المحفظة الآمنة (تشمل الأطفال) |
| ريال سعودي 3,750 | تزوير بطاقات الأتمان |
| ريال سعودي 375 | المستندات (باستثناء جواز السفر) |
| ريال سعودي 375 | المفاتيح |
| ريال سعودي 375 | السطو |
| | القسم الخامس- تغطية إضافية اختيارية: |
| المبلغ المشار اليه و المعمول به في البند 4.5.1 منافع الرياضات الخطرة | منافع الرياضات الخطرة |

Family includes Insured Person, Spouse and unlimited number of Children

Children are charged only 50% of the premium charged for adults..

Children are covered for 10% of the Insured Person Sum Insured and up to a maximum of SR 37,500/- under Accidental Death.

الأسرة او العائلة، تشمل الشخص المؤمن له الزوج او الزوجة ، وعدد غير محدود من الأطفال ، يتوجب الدفع عن الأطفال فقط 50% من الاشتراك المفروض على البالغين.

وتتم تغطية الوفاة العرضية للأطفال بنسبة 10% من مبلغ التأمين الذي يدفعه الشخص المؤمن له ، بحد اقصى -/37,500 ريال سعودي، بموجب فقرة الوفاة العرضية او بحادث مفاجئ.



ACIG
التأمين أمان

2.4 PREMIER PLAN

خطة (بريمير)

Scope /Territory:

24 Hours / While on travel outside Country of Residence (Excluding Afghanistan, Iraq, Cuba and Democratic Republic of Congo)

النطاق/الإقليم

24 ساعة/ اثناء الرحلات خارج بلد إقامة المؤمن له (باستثناء، أفغانستان والعراق وكوبا وجمهورية الكونغو الديمقراطية)

2.4.1. Table of Benefits

| Insured Event | Coverage Limit |
|---|--|
| Section 1 - Personal Accident Benefits | Coverage Limit SR.93,750 |
| Accidental Death | 100% of the Coverage Limit |
| Permanent Partial Disability | % of the Coverage Limit as per scale. |
| Permanent Total Disability | 100% of the Coverage Limit |
| Section 2 - Medical and Related Benefits | |
| Emergency Medical Expenses (Accident & Sickness) Deductible | SR 375,000 SR 375 |
| Dental Expenses Per Tooth | Included in Emergency Medical Expenses and up to a maximum of SR 3,750 SR 750 |
| Emergency Medical Evacuation | Included in Emergency Medical Expenses |
| Section 3 - Travel Inconvenience Benefits | |
| Baggage Loss (Common Carrier) Per Bag Per Item | SR 3,750 SR 1,875 SR 188 |
| Baggage Delay Deductible | SR 188 per hour up to SR 1,875 4 Hours |
| Travel Delay Deductible | SR 188 per hour up to SR 1,875 4 Hours |
| Personal Liability | SR 1,875,000 |
| Repatriation of Remains | SR 26,250 |
| Loss of Passport | SR 1,125 |
| Trip Cancellation or Curtailment | SR 9,375 |
| Section 4 - Secure Wallet (Children Excluded) | |
| Credit Card Fraud | SR 1,875 |
| Section 5 - Additional Optional Coverage: Hazardous Sports Benefits | Amount noted for the applicable cover under 4.5.1 HAZARDOUS SPORTS BENEFITS |



ACIG
التأمين بأمان

2.4.1 جدول المنافع

| حد التغطية | الحادث المؤمن |
|--|---|
| حد التغطية : 93,750 ريال سعودي | القسم الأول: منافع الحوادث الشخصية |
| 100% من حد التغطية | الوفاة العرضية |
| نسبة معينة من حد التغطية يتم تحديدها حسب جدول المنافع. | العجز الجزئي الدائم |
| 100% من حد التغطية | العجز الكلي الدائم |
| | القسم الثاني- المنافع الطبية |
| 375,000 ريال سعودي | تكاليف الطوارئ الطبية (في حالة الحادث و المرض) |
| 375 ريال سعودي | التحمل |
| تشمل تكاليف الطوارئ الطبية و بحد أقصى 3,750 ريال | تكاليف الأسنان |
| 750 ريال | لكل سن |
| تدرج في تكاليف الطوارئ الطبية | الإحلاء الطبي الطارئ |
| | القسم الثالث – المنافع عند التعرض لمتاعب السفر: |
| -/3,750 ريال سعودي | فقدان الأمتعة (ناقل عام) |
| -/1,875 ريال سعودي | لكل حقيبة |
| 188 ريال سعودي | لكل عرض |
| 188 ريال سعودي لكل ساعه و تصل حتى 1,875 ريال سعودي | تأخر الأمتعة |
| 4 ساعات | التحمل |
| 188 ريال سعودي لكل ساعه و تصل حتى 1,875 ريال سعودي | تأخر السفر |
| 4 ساعات | التحمل |
| 1,875,000 ريال سعودي | المسؤولية الشخصية |
| 26,250 ريال سعودي | إعادة الجثمان إلى الوطن |
| 1,125 ريال سعودي | فقدان جواز السفر |
| 9,375 ريال سعودي | إلغاء أو تقليص مدة الرحلة |
| | القسم الرابع – المحفظة الأمانة (تشمل الأطفال) |
| 1,875 ريال سعودي | تزوير بطاقات الأنتمان |
| | القسم الخامس- تغطية إضافية اختيارية: |
| المبلغ المشار اليه و المعمول به في البند 4.5.1 منافع الرياضات الخطرة | منافع الرياضات الخطرة |

Family includes Insured Person, Spouse and unlimited number of Children.

Children are charged only 50% of the premium charged for adults.

Children are covered for 10% of the Insured Person Sum Insured and up to a maximum of SR 37,500 under Accidental Death.

الأسرة أو العائلة، تشمل الشخص المؤمن له ، الزوج أو الزوجة، وعدد غير محدود من الأطفال، يتوجب الدفع عن الأطفال فقط 50% من الاشتراك المفروض على البالغين .

وتتم تغطية الوفاة العرضية للأطفال بنسبة 10% من مبلغ التأمين الذي يدفعه الشخص المؤمن له ، بحد أقصى - /37,500 ريال سعودي، بموجب فقرة الوفاة العرضية أو بحادث مفاجئ.



ACIG
التأمين أماناً

2.5 CLUB PLAN

Scope /Territory:

24 Hours / While on travel outside Country of Residence (Excluding Afghanistan, Iraq, Cuba and Democratic Republic of Congo)

2.5 خطة (كلوب)

النطاق/الإقليم

24 ساعة/ اثناء الرحلات خارج بلد إقامة المؤمن له (باستثناء، أفغانستان والعراق وكوبا وجمهورية الكونغو الديمقراطية)

2.5.1. Table of Benefits

| Insured Event | Sum Insured |
|---|--|
| Section 1 - Personal Accident Benefits | Coverage Limit SR 93,750 |
| Accidental Death (Common Carrier Only) | 100% of the Coverage Limit |
| Section 2 - Medical and Related Benefits | |
| Emergency Medical Expenses (Accident & Sickness) Deductible | SR 187,500 SR 375 |
| Dental Expenses Per Tooth | Included in Emergency Medical Expenses and up to a maximum of SR 3,750 SR 750 |
| Emergency Medical Evacuation | Included in Emergency Medical Expenses |
| Section 3 - Travel Inconvenience Benefits | |
| Repatriation of Remains | SR 18,750 |
| Section 5 - Additional Optional Coverage: Hazardous Sports Benefits | Amount noted for the applicable cover under 4.5.1 HAZARDOUS SPORTS BENEFIT |

2.5.1 جدول المنافع

| حد التغطية | الحادث المؤمن |
|--|---|
| حد التغطية : 93,750 ريال سعودي | القسم الأول: منافع الحوادث الشخصية |
| 100% من حد التغطية | الوفاة العرضية (الناقل العام فقط) |
| | القسم الثاني- المنافع الطبية |
| 187,500 ريال سعودي | تكاليف الطوارئ الطبية (في حالة الحادث و المرض) |
| 375 ريال سعودي | التحمل |
| تشمل تكاليف الطوارئ الطبية و بحد أقصى 3,750 ريال | تكاليف الأسنان |
| 750 ريال | لكل سن |
| تدرج في تكاليف الطوارئ الطبية | الإخلاء الطبي الطارئ |
| | القسم الثالث - المنافع عند التعرض لمتاعب السفر: |
| 18,750 ريال سعودي | إعادة الجثمان إلى الوطن |
| | القسم الخامس- تغطية إضافية اختيارية: |
| المبلغ المشار اليه و المعمول به في البند 4.5.1 منافع الرياضات الخطرة | منافع الرياضات الخطرة |

Family includes Insured Person, Spouse and unlimited number of Children.
Children are charged only 50% of the premium charged for adults.

Children are covered for 10% of the Insured Person Sum Insured and up to a maximum of SR 37,500 under Accidental Death.

الأسرة او العائلة ، تشمل الشخص المؤمن له ، الزوج او الزوجة، وعدد غير محدود من الأطفال، يتوجب الدفع عن الأطفال فقط 50% من الاشتراك المفروض على البالغين.

وتتم تغطية الوفاة العرضية للأطفال بنسبة 10% من مبلغ التأمين الذي يدفعه الشخص المؤمن له ، بحد أقصى -/37,500 ريال سعودي، بموجب فقرة الوفاة العرضية او بحادث مفاجئ.



ACIG
التأمين بأمان

3. DEFINITIONS

In this Policy the following definitions apply:

Accident means a sudden unexpected and specific event caused solely and directly by violent, external and visible means which occurs at an identifiable time and place, resulting in Injury.

Aids mean an opportunistic infection or a malignant neoplasm. For the purpose of this definition, the term "Acquired Immune Deficiency Syndrome" shall have the meaning assigned to it by the World Health Organization "Acquired Immune Deficiency Syndrome" shall include H.I.V. (Human Immune Deficiency Virus), encephala (dementia) or H.I.V. wasting syndrome.

Beneficiary means the person or persons nominated by the Insured Person as stated on the Policy Schedule, if not mentioned then the Beneficiary will be the legal heirs of the Insured Person. If Family Plan is selected then the beneficiary in case of death of the spouse or the child is the Insured Person

Children means the Insured Person's dependent children who are not in full-time employment and who are between the ages of 3 months and 18 years (or under the age of 23 years provided they are in full-time education), unmarried, not pregnant, without children and primarily dependent on the Insured Person for support.

Common Carrier means any land, water or air conveyance operated under a valid license for the transportation of passengers for hire.

Contact Sport means any sport in which physical contact between players is an accepted part of play.

Country of Residence means the country of which the Insured Person is currently residing and holds a valid residency visa or is born there

Day means a period of 24 consecutive hours including the day of admission but excluding the day of discharge.

3. التعاريف

تنطبق على هذه الوثيقة، التعريفات التالية:

الحدث : يعني الحدث المُحدد والمُفاجئ وغير المُتوقع ، وتسببت فيه فقط وسائل خارجية عنيفة ومرئية، بصورة مباشرة او غير مُباشرة، والذي يحدث في زمان ومكان يمكن تحديدهما، وينتج عن إصابة او أذى.

الإيدز: يعني العدوى الإنتهازية او اورام خبيثة. ولأغراض هذا التعريف، فإن المُصطلح "أعراض نقص المناعة المُكتسبة"، يكون لها المعنى المُحدد بواسطة منظمة الصحة العالمية. "أعراض نقص المناعة المُكتسبة"، تشمل HIV(فيروس نقص المناعة البشري) والخرف او اعراض الهزال والضعف التي تلازم الـ HIV.

المستفيد: يعني الشخص او الأشخاص المُختارين بواسطة المُؤمَّن له ، كما جاء في جدول الوثيقة، وإذا لم يتم ذكرهم ، ففي هذه الحالة يكون المستفيد هو الورثة الشرعيين للشخص المُؤمَّن له. وإذا إختار خطة الأسرة، ففي هذه الحالة يكون المستفيد، في حالة وفاة الزوج/الزوجة او الطفل، هو الشخص المُؤمَّن له الإطفال:هم الأطفال الذين يعولهم المُؤمَّن له والذين لا يعملون بدوام كامل وتتراوح اعمارهم بين 3 اشهر و 18 سنة (او اقل من 23 سنة، بشرط ان يكون متفرغين للدراسة والتعليم بشكل تام)، وان يكونوا غير متزوجين وليس لديهم اطفال، ومعتمدين على دعم الشخص المُؤمَّن له بشكل رئيسي.

الناقل العام يعني اي ناقل سواء ان كان جوي او ارضي او عبر الماء، والذي يعمل بموجب رخصة نقل الركاب بالأجرة.

رياضة الإحتكاك: تعني اي رياضة، يكون فيها الإحتكاك الجسدي بين اللاعبين، جزءاً مقبولاً من الرياضة.

بلد الإقامة: تعني البلد او الدولة التي يقيم فيها حالياً الشخص المُؤمَّن له ، ويحمل تأشيرة إقامة سارية المفعول او ان يكون قد وُلِدَ هناك.

اليوم: يعني فترة 24 ساعة مُتواصلة وتشمل تاريخ الالتحاق، ولكن لا تشمل تاريخ الإعفاء/الإنصراف.



ACIG
التأمين بآنا

Effective Date of Coverage means the Start Date of Cover as shown on the Policy Schedule. Cover cannot start after an Insured Journey has begun.

Emergency Evacuation means: (a) the Insured Person medical condition warrants immediate transportation from the place where he is injured or sick to the nearest Hospital where appropriate medical treatment can be obtained; (b) after being treated at a local Hospital, his medical condition warrants transportation to the country where the trip commenced to obtain further medical treatment or to recover; or (c) both (a) and (b) above.

Deductible means the first amount, or period, of each and every loss payable by the Insured Person.

Hazardous Sports means skiing, land-skiing, mono-skiing, cross-country skiing, heli-skiing, off-piste skiing (only when accompanied by an official guide), ice skating (no speed skating), snowboarding, ski boarding, sledging, tobogganing or ice skating, fishing, sail boarding, sailing, surfing, water skiing, wind surfing.

Hospital means a place that: (a) holds a valid license (if required by law); (b) operates primarily for the care and treatment of sick or injured persons; (c) has a staff of one or more physicians available at all times; (d) provides 24-hour nursing service and has at least one registered professional nurse on duty at all times; (e) has organized diagnostic and surgical facilities, either on premises or in facilities available to the hospital on a pre-arranged basis; and (f) is not, except incidentally, a clinic, nursing home, rest home, or convalescent home for the aged, or a facility operated as a drug and/or alcohol treatment centre.

Illness means any fortuitous sickness or disease contracted, commencing or first manifesting itself

تاريخ بدء سريان التغطية يعني تاريخ بدء التغطية، كما هو مُبين في جدول الوثيقة. التغطية لا يُمكن ان تبدأ بعد بدء الرحلة المؤمن عليها.

إخلاء الطوارئ يعني (أ) حالة المؤمن له الصحية، تستدعي النقل الفوري من المكان الذي أصيب فيه أو أصبح مريضاً، الى اقرب مستشفى، حيث يمكن الحصول على الرعاية الطبية المناسبة؛ (ب) بعد علاج المؤمن له في مستشفى محلي، تستدعي حالته الصحية الانتقال الى بلد آخر حيث تبدأ الرحلة للحصول على العلاجات والرعاية الطبية أو الشفاء؛ أو (ج) يشمل المعنيين في (أ) و (ب) اعلاه.

التحمل المبلغ الأول، او فترة لاي ولكل خسارة مُستحقة بواسطة الشخص المؤمن له.

الرياضة الخطرة تعني التزلج والتزلج على الأرض، والتزلج الأحادي، والتزلج الريفي على الثلج والتزلج بطائرات هليكوبتر والتزلج خارج منطقة التزلج (فقط عندما يكون مصحوباً بدليل رسمي)، والتزلج على الجليد (وليس التزلج السريع)، والتزلج على الجليد، والصعود في الجليد والتزلج وصيد الأسماك و الابحار بالمراكب الشراعية و الإبحار وركوب الأمواج، التزلج على الماء، و ركوب الرياح.

المستشفى: تعني المكان الذي: (أ) يحمل رخصة سارية المفعول (إذا كان ذلك مطلوباً قانوناً)؛ (ب) يتم تشغيله بشكل رئيسي لتقديم الرعاية الطبية وعلاج المرضى أو المُصابين بشكل رئيسي؛ (ج) يتوفر به طاقم مكون من طبيب واحد أو اكثر ويكون متواجداً في كافة الأوقات؛ (د) تتوفر فيه خدمات التمريض لمدة 24 ساعة وتكون هنالك على الأقل ممرضة واحدة و متخصصين مُناوبة في كافة الأوقات؛ (هـ) تتوفر فيه المرافق والمعدات التشخيصية والجراحية، سواء ان كانت في المبنى او في المرافق المتوفرة للمستشفى، وتكون على اساس ترتيبات مُسبقة؛ (و) إلا تكون عيادة او دار نقاهة او دار راحة او دار شفاء لمُسنين او مرفق يعمل كمركز لعلاج الكحول او المُخدرات، بخلاف الحالات العرضية.

المرض يعني اي مرض او داء فجائي او طارئ، يصيب المؤمن له او تبدأ او تظهر اعراضه أثناء



ACIG
التأمين التعاوني

الرحلة المؤمن عليها.

during an Insured Journey.

Injury means bodily injury caused solely and directly by violent, accidental, external and visible means occurring during the Insured Period.

الإصابة تعني الإصابة الجسدية، حدثت فيها فقط، بصورة مباشرة أو غير مباشرة، بسبب وسائل عنيفة وعرضية وخارجية ومرئية حدثت أثناء فترة التأمين.

Insured Card means all Credit Cards held by the Insured Person (s) but not by those under 18 years of age.

بطاقة التأمين تعني كافة البطاقات التي يحملها الشخص/الأشخاص المؤمن له /لهم، ولكن ليست تلك التي يحملها الأشخاص الذين تكون أعمارهم أقل من 18 سنة.

Insured Event means an event stated in the purchased plan's Table of Benefits in Section 2.

الحدث المؤمن عليه: تعني الاحداث المؤمن عليها والمذكورة في خطة جدول المنافع، في القسم 2.

Insured Journey means a journey commencing at the time when the Insured Person leaves his home address in his Country of Residence to travel outside the territorial limits of the Country of Residence in a direct, uninterrupted manner, including the return journey to his home address in his Country of Residence. The Insured Journey should start and end in the Insured Person's Country of Residence and within the time frame of the period of coverage.

الرحلة المؤمن عليها: تعني الرحلة التي تبدأ في الوقت الذي يغادر فيه المؤمن له عنوان منزله في بلد إقامته، للسفر خارج الحدود الإقليمية لبلد إقامته، بطريقة مباشرة وغير منقطعة وتشمل رحلة العودة لعنوان منزله في بلد إقامته. يجب ان تبدأ الرحلة المؤمن عليها وتنتهي في بلد إقامته المؤمن عليه وفي خلال فترة و إطار التغطية.

Insured Person means the person whose name appears on the Policy, aged between 3 months and 70 years, and with respect to whom premium has been paid and who is a permanent resident of the Country of Policy Issuance.

الشخص المؤمن عليه: يعني الشخص الذي يظهر اسمه في وثيقة التأمين، وعمره يتراوح بين 3 اشهر و 70 سنة، والذي تم سداد الأقساط الخاصة به، ومحل إقامته الدائمة هي البلد التي تم إصدار وثيقة التأمين فيها.

For Family Plan Insured Person will mean the person whose name appear on the Policy Schedule as an Insured Person, his/her spouse, and his/her children also whose names appears on the Policy and with respect to whom Premium has been paid and who are permanent residents of the country of policy issuance.

بالنسبة لخطة تأمين العائلة أو الأسرة، فإن الشخص المؤمن له والذي يظهر اسمه في جدول الوثيقة، بصفته الشخص المؤمن له ، فإن زوجها/زوجته واطفالها/أطفاله، الذين تظهر أسمائهم في الوثيقة، والذين تم سداد الأقساط الخاصة بهم، ويقيمون بصفة دائمة في البلد التي تم إصدار وثيقة التأمين فيها.

Insurer means the entity underwriting this Policy, *Allied Cooperative Insurance Group*.

المؤمن تعني الكيان أو الجهة التي تقوم بإكتتاب هذه الوثيقة المجموعة المتحدة للتأمين التعاوني-أسيج.

Manual Labor means physical labor involving the use of hands or the use or operation of mechanical or non-mechanical machinery or equipment.

الأعمال اليدوية تعني العمل او الجهود اليدوي الذي يتضمن استخدام الأيدي او استخدام او تشغيل الآلات او المكينات او المعدات



ACIG

التأمين بأمان
غير الآلية.

Medical Expenses means all Reasonable and Customary Charges for Illness or Injury on an Insured Journey resulting in hospitalization, surgical or other diagnostic or remedial treatment given or prescribed by a Medical Practitioner.

Medical Practitioner means a person registered with a current, legal license to practice medicine, but excludes an Insured Person or Insured Person's Relative.

Medical Treatment means a Medical Practitioner's medical advice, treatment, consultations and prescribed or repeat maintenance medication.

Period of Coverage: means the period chosen by the Insured Person as per the Policy Schedule, for which premium has been paid, starting on the Start Date of Cover as shown on the Policy Schedule and expiring at the end of the chosen period.

Permanent Total Disablement means total and absolute disablement which entirely prevents the Insured Person from engaging in or giving attention to any occupation and which will in all probability be lasting and continuous for his lifetime.

Personal Effects means spectacles, dentures, purses, wallets, cosmetics, mobile phone and other personal effects normally worn or carried on the person.

Point of Departure means the point from which an Insured Person commences an Insured Journey, from within the territorial limits of his Country of Residence.

Policy means this document and Policy Schedule.

Policy Schedule or Policy Confirmation means the document which gives details such as, but not limited to, benefits, Premiums, conditions, limits and cover the Insured Person has.

Pre-Existing Medical Conditions a condition for which medical care, treatment, or advice was recommended by or received from a Physician within a two year period preceding the Effective Date of Coverage, or a condition for which hospitalization or

تكاليف العلاج تعني كافة النفقات والتكاليف المعقولة ومصاريف العلاج المُعتادة للمريض أو الإصابة أثناء رحلة سفر مؤمن عليها، وادت الى العلاج في المُستشفى أو نتج عنها علاج جراحي أو علاج تشخيصي تم وصفه بواسطة طبيب مُختص. **الطبيب المُختص** يعني الشخص المُسجل ولديه رخصة قانونية لممارسة بموجبه مهنة الطب، ولكن باستثناء الشخص المُؤمن له ، أو اقربائه.

العلاج الطبي يعني النصائح الطبية والعلاجات والإستشارات و الوصفات الطبية والأدوية التي يعطيها الطبيب المُختص للمريض.

فترة التغطية تعني الفترة التي يختارها الشخص المُؤمن له ، وفقاً لجدول الوثيقة، والتي يكون الاشتراك الخاص بها قد تم تسديده، بدءً من تاريخ بداية التغطية التأمينية المبيّنة في جدول الوثيقة وتنتهي بنهاية الفترة المُختارة.

العجز الكلي الدائم يعني العجز الكامل والمُطلق، والذي يمنع الشخص المُؤمن له بشكل كامل ومطلق من الإنخراط في أو إيلاء إهتمام لأي وظيفة، والتي تكون في كُمل الإحتمالات دائمة و مُستمرة لمدى حياة المُؤمن له.

الأمثلة الشخصية تعني النظارات والأسنان الإصطناعية والمحافظ والهاتف الجوال والأمثلة الشخصية الأخرى التي يحملها الشخص المُؤمن له.

نقطة المغادرة تعني النقطة التي يبدأ فيها الشخص المُؤمن له ، رحلته المؤمن عليها، من داخل حدود إقليم بلد الإقامة .

الوثيقة تعني هذا المُستند و جدول الوثيقة.

جدول الوثيقة أو التصديق على الوثيقة يعني المُستند المدون فيه التفاصيل، على سبيل المثال وليس الحصر، الفوائد والأقساط والشروط و الحدود والتغطية التي يتمتع بها الشخص المُؤمن له.

الحالة الصحية السابقة تعني الحالة التي كان يتلقى فيها المُؤمن له العناية الطبية والعلاج أو النصائح الطبية اوصي بها أو تلقاها المُؤمن له من طبيب، خلال فترة عامين قبل تاريخ سريان مفعول التغطية. أو



ACIG

التأمين أمان

surgery was required within a five year period preceding the Effective Date of Coverage.

Professional Player means an Insured Person who earns in excess of 50% of his income from playing sport or who participates in a sport that remunerates him as a means of livelihood.

Public Conveyance means any scheduled or chartered conveyance legally licensed to carry passengers for hire operating commercially in accordance with all locally applicable laws and regulations and in which the Insured Person is traveling only as a fare-paying passenger, including taxis and hired motor vehicles but excluding minibuses, non-standard motor vehicles and non-pressurized single engine piston aircraft.

Reasonable and Customary Charges means the charges which: (a) are medically required for the treatment, supplies or medical service to treat an Insured Person's condition; (b) do not exceed the usual level of charges for similar treatment, supplies or medical services in the locality where the expenses are incurred, and (c) do not exceed the charges for treatment that would have been made if no insurance existed.

Related Expenses means additional accommodation and traveling expenses, excluding telephone costs, meals and beverages of necessity incurred by any one person, who on the advice of a Medical Practitioner appointed by the Insurer remains with or escorts the Insured Person until completion of his Insured Journey or until he resumes the Insured Journey or returns to the Point of Departure, whichever occurs first.

Relative means a Spouse, parent, parent-in-law, grandparent, step-parent, Children, grandchild, brother, brother-in-law, sister, sister-in-law, daughter-in-law, son-in-law, fiancée, fiancé, half-brother, half-sister, aunt, uncle, niece or nephew of the Insured Person.

Ski equipment means skis, poles, boots and bindings, snow boards or ice skates.

الحالة التي كانت تقتضى علاج بالمستشفى او جراحة خلال فترة خمسة أعوام قبل تاريخ سريان مفعول التغطية.

اللاعب المحترف يعني الشخص المؤمن له الذي يجني 50% من دخله من ممارسة الرياضة او الذي يشارك في النشاط الرياضي الذي يشكل له وسيلة لكسب الرزق.

النقل العام يعني اي نقل مجدول او مستأجر، ومُرخص له بصورة قانونية بنقل الركاب الأجرة، ويعمل تجارياً وفقاً للقوانين والأنظمة السارية والتي يكون فيها الشخص المؤمن له مسافراً، بصفته راكب دفع أجرة، ويشمل التاكسي ومركبات الأجرة، ولكن باستثناء الحافلات الصغيرة، او السيارات غير المعتادة او الطائرات غير المضغوطة ذات المحرك بمكبس واحد.

الرسوم المعقولة والمعتادة تعني الرسوم التي (أ) تكون مطلوبة طبياً للعلاج، او الإمدادات او الخدمات الطبية لعلاج حالة المؤمن له؛ (ب) لا تزيد عن مستوى الرسوم المعتاد للعلاجات المماثلة، او الإمدادات او الخدمات الطبية في المنطقة التي يتكبد فيها المؤمن له رسوم ونفقات الرعاية الطبية؛ و (ج) لا تزيد عن رسوم العلاج إذا كان لا يوجد تأمين.

المصروفات ذات الصلة تعني مصاريف الإقامة والسفر، باستثناء تكاليف الهاتف والوجبات والمشروبات الضرورية التي يتناولها اي شخص واحد، والذي يظل، بموجب نصيحة من الطبيب الذي تعينه المؤمن، يظل مع الشخص المؤمن له او يرافقه، حتى إكمال رحلته المؤمن عليها او حتى يستأنف رحلته المؤمن عليها، او عودته الى نقطة المغادرة، ايهما يحدث أولاً.

الأقارب تعني الزوج او الزوجة او الوالدين، وآباء الزوج او الزوجة و زوج الام او زوجة الأب و الأبناء والأحفاد والأخوان واخوة الزوج او الزوجة والأخوات واخوات الزوجة او الزوج، وبنات الزوجة او الزوج وابن الزوج او الزوجة، والخطيبة والخطيب، الأخ و الأخت غير الشقيقتين، والخالة والخال والعم والعمة، وابن الأخت وابن الأخ، للشخص المؤمن له.

معدات التزلج تعني الزحافات والأعمدة والأحذية و الأربطة وألواح التزلج على الثلج او الجليد.



ACIG
التأمين بأمان

Spouse wherever used in the policy shall mean the Insured Person's legally married husband or wife between the ages of 18 years and 70 years.

Terrorist Act means any actual or threatened use of force or violence directed at or causing damage, Injury, harm or disruption, or commission of an act dangerous to human life or property, against any individual, property or government, with the stated or unstated objective of pursuing economic, ethnic, nationalistic, political, racial or religious interests, whether such interests are declared or not. Robberies or other criminal acts, primarily committed for personal gain and acts arising primarily from prior personal relationships between perpetrator/s and victim/s shall not be considered Terrorist Acts. 'Terrorist Act' shall also include any act which is verified or recognized as an act of terrorism by the (relevant) government of the country where the act occurs.

Third Party means any person other than the Insured Person, his spouse or common-law partner, child, parent, friend or relative.

Transportation means any land, water or air conveyance required to transport the Insured Person during an Emergency Evacuation. Transportation includes, but is not limited to, air ambulances, land ambulances and private motor vehicles.

War means war, whether declared or not, or any warlike activities (including use of military force) by any sovereign nation to achieve economic, geographic, nationalistic, political, racial, religious or other ends

الزوج/الزوجة تعني ايئنا أستخدمت في هذه الوثيقة، سوف تعني الشخص المؤمن له ، متزوج شريعاً كزوج أو زوجة وتتراوح اعمارهم بين 18 و 70 سنة.

العمل الإرهابي يعني أي استخدام للقوة، سواء ان كان الاستخدام حقيقي أو تهديد باستخدام القوة، أو العنف الموجه الى، الذي يتسبب في الضرر أو الأذى أو الإصابة أو الإنقطاع أو ارتكاب فعل يعرض حياة الإنسان للخطر أو الممتلكات، ضد اي شخص، أو ممتلكات أو حكومة، سواء كان ذلك لإسباب مُعلنة أو غير مُعلنة وتسعى لمصالح إقتصادية أو عرقية أو وطنية أو سياسية أو دينية، وسواء ان كانت تلك المصالح مُعلنة ام لا. السطو والأعمال الإجرامية الأخرى، والتي يتم ارتكابها بصورة اساسية للمصالح الشخصية والإعمال التي تنشأ بصورة اساسية من العلاقات السابقة بين الجاني/الجناة والضحية/الضحايا، فذلك لا يُعتبر عمل إرهابي. ويشمل "العمل الإرهابي" اي تصرف أو عمل تم التحقق منه والإعتراف به كعمل إرهابي بواسطة الدولة أو الحكومة (ذات الصلة)، والتي حدث فيها العمل الإرهابي.

الطرف الثالث يعني اي شخص، بخلاف الشخص المؤمن له ، زوجته/زوجها، أو الشريك أو الطفل أو الصديق أو احد الأقرباء.

المواصلات تعني اي وسيلة نقل عبر الماء أو الأرض أو الجو، المطلوبة لنقل الشخص المؤمن له اثناء الإخلاء الطبي. وتشمل المواصلات، على سبيل المثال وليس الحصر، الإسعاف الجوي والأرضي وكذلك المركبات الخاصة.

الحرب تعني الحرب، سواء ان كانت مُعلنة ام لا، واي نشاطات حربية (وتشمل استخدام القوة العسكرية)، بواسطة اي دولة مُستقلة، لتحقيق اهداف إقتصادية أو جغرافية أو سياسية أو عرقية أو دينية أو اي اهداف أخرى.



ACIG
التأمين أمان

4. المنافع

4. BENEFITS

4.1 PERSONAL ACCIDENT BENEFITS (AD, PPD, PTD)

If an Insured Person sustains an Injury resulting in an Insured Event described in the PA Table of Benefits below, the Insurer will pay the Insured Person or his legal representative the compensation as stated in the Table of Benefits.

4.1.1 PA TABLE OF BENEFITS

Insured Event Compensation Stated as a Percentage of the Coverage Limit

4.1 منافع الحوادث الشخصية (AD, PPD, PTD)

في حالة إصابة الشخص المؤمن له ، وادت الى حادث مؤمن عليه مُبين في جدول المنافع PA ادناه، تلتزم المؤمن بدفع رسوم الممثل القانوني للشخص المؤمن له ، التعويض كما ورد في جدول المنافع.

| Insured Event | | |
|--|---|------|
| 1. Death | | |
| a. | As a result of an Accident 100% | |
| b. | Death as a direct result of exposure to the elements of nature as a direct result of an Accident 100% | |
| 2. Permanent Total Disability | | |
| a. | As a result of an Accident 100% | |
| b. | Permanent Total Disablement as a direct result of exposure to the elements of nature as a direct result of an Accident 100% | |
| 3. Permanent Partial Disability | | |
| | RIGHT | LEFT |
| For total loss of an upper member | 70% | 60% |
| For total loss of the hand or forearm | 60% | 50% |
| For total loss of a lower member above knee | 60% | 60% |
| For total loss of a lower member at the level of the knee or below | 50% | 50% |
| For total loss of a foot | 40% | 40% |
| For total deafness, both ears | 40% | |
| For total loss of visual acuity of one eye | 25% | |
| For total loss of visual acuity of both eyes | 100% | |
| For total loss of speech | 100% | |



ACIG
التأمين أماناً

4.1.1 جدول منافع الحوادث الشخصية التعويض السوراد عن الحوادث المؤمن عليه، كنسبة من حد التغطية

| الحوادث المؤمن عليه | | |
|-------------------------------|---|------|
| 1. الوفاة | | |
| أ. | كنتيجة لحوادث | %100 |
| ب. | الوفاة كنتيجة مُباشرة للتعرض لعوامل الطبيعة، وكانت السبب المباشر في الحادث | %100 |
| 2. العجز الكلي الدائم | | |
| أ. | كنتيجة لحوادث | %100 |
| ب. | العجز التام الدائم، كنتيجة مُباشرة للتعرض لعوامل الطبيعة، وكانت السبب المباشر في الحادث | %100 |
| 3. العجز الجزئي الدائم | | |
| | شمال | يمين |
| | %60 | %70 |
| | للْفُقدان التام للجزء العلوي | |
| | %50 | %60 |
| | للْفُقدان التام لليد او الساعد | |
| | %60 | %60 |
| | للْفُقدان التام للجزء السفلي وفوق الركبة | |
| | %50 | %50 |
| | للْفُقدان التام للجزء السفلي في مستوى الركبة او اسفلها | |
| | %40 | %40 |
| | للْفُقدان التام للقدم | |
| | الصمم التام وفقدان الأذنين | |
| | %40 | |
| | للْفُقدان التام لحدة البصر لعين واحدة | |
| | %25 | |
| | للْفُقدان التام لحدة البصر للعينين | |
| | %100 | |
| | للْفُقدان التام وعدم القُدرة على الكلام | |
| | %100 | |

Total, irremediable functional loss of use of an organ or member shall be considered as total loss thereof. For reduced functional use, the stated percentage shall be reduced in proportion to the lost functional use.

In case of occurrence of more than one of the losses specified in the above schedule as a result of any one accident, the total indemnity payable hereunder is

الْفقدان الوظيفي التام والغير قابل للعلاج، في إستخدام عضو او جهاز، يُعتبر فُقدان تام لذلك العضو او الجهاز. وبالنسبة للإستخدام الوظيفي المنضمر، فإن النسبة المذكورة يجب تخفيضها بالتناسب مع الإستخدام الوظيفي المفقود.

في حالة حدوث اكثر من خسارة، مبيّنة في الجدول اعلاه، كنتيجة لحوادث واحد، فإن إجمالي التعويض المستحق بموجب هذه



ACIG
التأمين بآمان

established by adding the indemnity corresponding to each single loss up to a maximum limit of 100% of the Coverage Limit.

الوثيقة، يتم حسابة بإضافة التعويض المُقابل لكل خسارة واحدة، بحد أقصى 100% من حد التغطية

4.1.2 SPECIFIC CONDITIONS

4.1.2 الشروط الخاصة

1. The Insurer will not pay for any benefit in respect of:

1. لا تلتزم المؤمن بدفع اي منافع فيما يتعلق ب:

(a) Permanent Total Disablement except on submission of satisfactory proof to the Insurer that the disablement will in all probability continue for the remainder of an Insured Person's life;

(أ) العجز الكلي الدائم، ما لم يتم تقديم دليل منقوع ومُرضٍ للمؤمن، ويشير الى ان العجز، في كل الاحتمالات سوف يستمر مدى حياة الشخص المؤمن له؛

(b) more than 100% of the sum insured when more than one Injury arises from the same Accident;

(ب) مايزيد عن 100% من حد التغطية، عندما تكون هنالك اكثر من اصابة جراء نفس الحادث؛

(c) more than one category for more than 100% of the Coverage Limit. The benefit payable will be the highest in the appropriate category.

(ج) مايزيد عن مجموعة واحدة لأكثر من 100% من حد التغطية. المنافع المُستتحقة، تكون الأقصى في المجموعة المناسبة.

2. If the Insured Person sustains Permanent Total Disablement and the claim in relation to that disability is admitted and accepted, the benefit will be paid and all cover under Section 7.1 in respect of such Insured Person shall cease.

2. إذا أصيب الشخص المؤمن له بعجز دائم تام (لا سمح الله)، وكانت المُطالبة المُتعلقة بذلك العجز مقبولة ووافقت عليها المؤمن، عندها تلتزم المؤمن بدفع كافة المنافع، والتغطية بموجب الفقرة 7.1، الخاصة بالشخص المؤمن له، سوف تتوقف.

3. The diagnosis and determination of Permanent Total Disablement or any Permanent Disability must be made and documented by a Medical Practitioner and must be continuous and permanent for at least 12 consecutive months from the onset of the disablement. However: a) for Permanent and Total Loss of Speech, the loss of the ability to speak must be continuous and permanent for at least 12 consecutive months and medical evidence must confirm Permanent and Total Loss of Speech and all psychiatric related causes must be excluded; and b) for Permanent and Incurable Paralysis, the loss of use must be continuous and permanent for at least 12 consecutive months from the onset of the paralysis.

3. تشخيص وتحديد العجز الدائم التام او اي عجز دائم، يجب يتم توثيقه بواسطة طبيب مُختص، ويجب ان يكون ذلك العجز مستمراً لمدة لا تقل عن 12 شهر متتالية، من تاريخ بداية العجز. غير انه، (أ) فقدان القدرة الدائم والتام على النطق، او القدرة على الكلام، يجب ان يكون مستمراً لمدة لا تقل عن 12 شهر متتالية، ويجب ان تُؤكّد الأدلة الطبية فقدان القدرة الدائم والتام على النطق، او القدرة على الكلام، وكافة الأسباب النفسية يجب إستبعادها؛ و (ب) الشلل التام الذي لا يمكن علاجه، فإن فقدان القدرة على الإستخدام يجب ان تكون مستمرة لمدة لا تقل عن 12 شهر متتالية، من بداية الشلل.

4. If the Insured Person's existing ailment, infirmity or other abnormal physical or mental condition is aggravated by an Accident, the Benefit amount will be determined by the degree of the deterioration of the existing ailment after the Accident and the

4. إذا تفاقم مرض المؤمن له الحالي او عجزه او اي حالة جسدية او عقلية اخرى، بسبب الحادث، فإن مبلغ الفائدة، يتم تحديده، بدرجة



ACIG
التأمين بأمان

التدهور للمرض الحالي بعد الحادث
وسوف يتم دفع المنافع بناءً على ذلك.

Benefit will be paid accordingly. The degree of ailment, infirmity or other abnormal physical or mental condition before the Accident will be determined by medical evidence.

5. If the consequences of an Accident are aggravated owing to an Insured Person's existing ailment, infirmity or other abnormal physical or mental condition, determination of the benefit will be based on the consequences the Accident would have had, had such defects not existed. The foregoing shall not apply, however, if such circumstances are a consequence of an earlier Accident to the Insured Person, for which benefit has been or will be paid under this Policy.

6. If an Insured Person dies of natural causes prior to the final disablement assessment relating to an Insured Event, the Insurer will pay what reasonably would have had to be paid for such Permanent Disability in accordance with Specific Condition 1(b) above.

7. Children are covered for 10% of the Insured Person Coverage Limit and up to a maximum of SR. 37,500 under Accidental Death and Accidental Death Common Carrier

8. Children are excluded from any benefit for occupational disability under Permanent Total Disablement.

5. إذا تفاقمت نتائج الحادث، نتيجة لمرض المؤمن له الحالي أو عجزه أو أي حالة جسدية أو عقلية أخرى، بسبب الحادث، فإن الفائدة، يتم تأسيسها على عواقب الحادث، إذا لم تكن تلك الحالة موجودة. ولا يسري ما سبق، إذا كانت تلك الظروف حدثت نتيجة لحادث سابق حدث للشخص المؤمن له، والذي يكون له منافع تم دفعها أو سوف تُدفع بموجب هذه الوثيقة.

6. إذا توفي الشخص المؤمن له نتيجة لأسباب طبيعية، سابقة لتقييم العجز الأخير، والمتعلق بحادث مؤمن عليه، فتلتزم المؤمن بدفع المبلغ المعقول الذي كان يمكن أن يُدفع لذلك العجز الدائم، وفقاً للشرط الخاص رقم 1(ب)، أعلاه.

7. تتوفر المؤمن تغطية تأمينية للأطفال بنسبة 10% من حد تغطية الشخص المؤمن له، بحد أقصى -/37,500 ريال سعودي بموجب الوفاة العرضية و الوفاة العرضية الناقل المشترك.

8. لا تشمل المنافع الأطفال، لأي عجز وظيفي بموجب العجز الكلي الدائم.

4.1.3 SPECIFIC EXCLUSION

The Insurer will not be liable to pay any benefit under this section in respect of any Insured Person for any Insured Event caused by or arising directly or indirectly from any type of Illness, or bacterial infection, except that this exclusion shall not apply to medically acquired infections or blood poisoning, including pyogenic infections, which may result from an accidental cut or wound.

4.1.4 ACCIDENTAL DEATH (COMMON CARRIER) (PREMIER, ROYAL and SCHENGEN Plan Excluded)

If a covered Injury results in death of an Insured Person within one hundred eighty (180) days after the

4.1.3 الإستهثناءات الخاصة

لا تكون المؤمن مسؤولة عن دفع مستحقات أي منافع بموجب هذا القسم، بالنسبة لأي شخص مؤمن له، ولأي واقعة أو حادث مؤمن عليه، تسبب فيه أو نشأ بصورة مباشرة أو غير مباشرة نتيجة للمرض أو عدوى بكتيرية، فيما عدا، هذا الإستهثناء لا ينطبق على العدوى المكتسبة طبيياً أو تسمم في الدم، ويشمل العدوى القححية، التي يمكن أن تحدث نتيجة لقطع أو جرح عرضي.

4.1.4 الوفاة العرضية (الناقل المشترك) (يُستثنى خطة "بريمير" و "كلوب")

إذا ادت الإصابة المُغطاة بالتأمين إلى وفاة الشخص المؤمن له خلال فترة مائة وثمانون (180) يوماً، بعد تاريخ الحادث، ففي هذه



ACIG
التأمين أماناً

date of the accident, the Insurer will pay the compensation as stated in the Table of Benefits. Injury must occur while the Insured Person is riding as a passenger in or on, boarding or alighting from, a Common Carrier.

4.2 MEDICAL AND RELATED EXPENSES BENEFITS

4.2.1 EMERGENCY MEDICAL EXPENSES (ACCIDENT & SICKNESS)

If an Insured Person whilst traveling on an Insured Journey incurs Medical Expenses as a result of Illness or Injury, the Insurer will pay for those expenses up to the amount as stated in the Table of Benefits.

4.2.1.1 SPECIFIC CONDITIONS

1. Medical Expenses as a result of emergency dental treatment are limited to dentistry received within 30 days of the Accident.
2. Medical and Related Expenses shall only be paid until such time as a Medical Practitioner appointed by the Insurer decides that an Insured Person is capable of being repatriated. If the Insured Person is capable of being repatriated and elects not to return to the Point of Departure, all expenses incurred in respect of the occurrence including those prior to the date of possible repatriation will be from the Insured Person's own account.

4.2.1.2 SPECIFIC EXCLUSIONS

The Insurer will not pay for any medical expenses:

1. incurred for continuing treatment, including any medication commenced prior to the commencement date of the Insured Journey, which the Insured Person has been advised to continue whilst on an Insured Journey; or
2. incurred due to investigatory treatment that is not specified by a Medical Practitioner as immediately necessary; or
3. for fillings or crowns of precious metal; or
4. for any procedures relating to dental or oral

الحالة تلتزم المؤمن بدفع التعويض المذكور في جدول المنافع. يجب ان تكون الإصابة قد حدثت أثناء تنقل الشخص المؤمن له ، بصفته راكباً في او على سطح او نازلاً او مُترجلاً عن ناقل عام.

4.2 منافع النفقات الطبية والمصاريف و النفقات ذات الصلة

4.2.1 النفقات الطبية في حالات الطوارئ (الحوادث والمرض)

إذا تكبد الشخص المؤمن له ، واثناء سفره في رحلة مؤمن عليها، مصاريف ونفقات طبية، نتيجة لحادث او مرض، ففي هذه الحالة تلتزم المؤمن بتحمل المصروفات والنفقات المذكورة في جدول المنافع.

4.2.1.1 الشروط الخاصة

1. النفقات الطبية نتيجة لعلاج اسنان طارئ، تقتصر على تلقي علاج الأسنان خلال 30 يوماً من تاريخ الحادث.
2. النفقات الطبية ذات الصلة، يتم دفعها فقط، في الوقت الذي يُقرر فيه الطبيب المختص والمُعِين بواسطة المؤمن ، بأن الشخص المؤمن له يمكنه العودة الى وطنه. وإذا كان الشخص المؤمن له يُمكن إعادته الى وطنه، ولكن الشخص المؤمن له إختار عدم العودة الى نقطة المغادرة، ففي هذه الحالة، كافة النفقات والمصاريف التي يتكبدها الشخص المؤمن له ولها علاقة بالواقعة او الحادث ، وتشمل النفقات والمصروفات قبل تاريخ العودة الممكن، يجب ان يتحملها الشخص المؤمن له، وتكون خصماً من حسابه الخاص.

4.2.1.2 الإستثناءات الخاصة

- لا تلتزم المؤمن بدفع أي نفقات او مصاريف طبية في الحالات التالية:
1. نفقات ومصاريف العلاج المتواصل التي يتكبدها المؤمن له ، وتشمل اي ادوية، بدأت قبل تاريخ بدء الرحلة المؤمن عليها، ونُصح ا المؤمن له بمواصلتها اثناء الرحلة المؤمن عليها؛
 2. نفقات ومصاريف العلاج التي يتكبدها المؤمن له، مقابل العلاج الفحصي، الذي لم يوص به الطبيب المختص بأنه علاج ضروري فورياً؛ او
 3. حشوات الأسنان او حشوات المعادن الثمينة؛ او



ACIG
التأمين بآمان

- hygiene; or
5. for specialist Medical Treatment without referral from a Medical Practitioner; or
 6. relating to contraceptive devices, prosthetic devices, medical appliances or artificial aids; or
 7. for preventative treatment, including but not limited to any vaccination and/or immunization;
 8. Incurred in Country of Residence

4.2.2 DENTAL EXPENSES

The Insurer will pay for emergency dental treatment to restore dental function or alleviate pain provided by a registered and legally qualified dentist. Where dentistry to restore dental function or alleviate pain is required as a result of Illness or Injury whilst on an International Journey, these expenses will form part of the benefit amount as stated in the Table of Benefits **with per tooth limit of SR 750/-**.

4.2.3 EMERGENCY MEDICAL EVACUATION

The Insurer will pay the usual Reasonable and Customary charges up to the maximum shown in the Table of Benefits shown above or covered expenses incurred if Injury or Sickness results in the Insured Person necessary Emergency Evacuation. An Emergency Evacuation must be ordered by the or a Physician who certifies that the severity or the nature of the Insured Person Injury or Sickness warrants his Evacuation.

Covered expenses are those for Transportation and medical treatment, including medical services and medical supplies necessarily incurred in connection with the Emergency Evacuation. All Transportation arrangements made for evacuating the Insured Person must be by the most direct and economical route possible. Expenses for Transportation must be:

- 4.اي إجراءات لها علاقة بالأسنان او نظافة الفم؛ او
- 5.للعلاج الطبي المختص، ولكن من دون الإحالة من الطبيب المُختص؛ أو
6. تتعلق بوسائل منع الحمل او الأدوات الطبية او الإعاقات الإصطناعية؛ او
7. للعلاج الوقائي، ويشمل على سبيل المثال وليس الحصر، اي تطعيم و/او تلقيح؛
8. نفقات ومصاريف العلاج التي يتكبدها المؤمن له في بلد إقامته.

4.2.2 مصاريف علاج الأسنان
تلتزم المؤمن بدفع المصاريف الطارئة لعلاج الأسنان، لإعادة وظائف الأسنان، او لتخفيف جدة الألم وتكون مُقدمة من طبيب اسنان مُسجل ومصرح له قانوناً بممارسة المهنة، عندما يكون علاج الأسنان، لإعادة وظائف الأسنان، او لتخفيف جدة الألم، ضرورياً نتيجة لمرض او إصابة، اثناء رحلة دولية للمؤمن له، هذه المصاريف تكون جزء من مبلغ المنافع، كما هو مذكور في جدول المنافع، مبلغ **750/- ريال سعودي، مقابل السن الواحدة.**

4.2.3 الإخلاء الطبي في حالات الطوارئ
تلتزم المؤمن بسداد النفقات والمصاريف العادية والمعقولة والمعتادة الى الحد الأقصى المذكور في جدول المنافع اعلاه، او تغطية المصاريف التي يتكبدها المؤمن له ، إذا ادت الإصابة او المرض إلي إخلاء طبي طارئ للشخص المؤمن له. الإخلاء الطارئ، يجب ان يتم بموجب امر من طبيب، يُقر ويشهد بأن، خطورة وطبيعة إصابة الشخص المؤمن له او مرضه، تُبرر إخلائه.

المصاريف التي تعوض عنها المؤمن هي تكاليف المواصلات والعلاجات الطبية، وتشمل الخدمات والإمدادات الطبية، التي يتكبدها المؤمن له فيما يتعلق بالإخلاء الطارئ. كافة ترتيبات المواصلات التي تتم من اجل إخلاء الشخص المؤمن له ، يجب ان تكون بواسطة أكثر طريق او خط مباشر واقتصادي ما امكن. يجب ان تكون مصاريف المواصلات (أ) بناءً على توصية من الطبيب المُعالج؛ (ب)



ACIG
التأمين بأمان

(a) recommended by the attending Physician; (b) required by the standard regulations of the conveyance transporting.

مطلوبة وفقاً للإنظمة القياسية الخاصة بوسائل النقل.

4.3 TRAVEL INCONVENIENCE BENEFITS

4.3 منافع عوائق الرحلات

4.3.1 BAGGAGE LOSS (COMMON CARRIER) (CLUB Plan Excluded)

4.3.1 فقدان الحقائب (الناقل العام) (يُستثنى خطة "كلوب")

The Insurer will pay benefits if the Insured Person baggage, which is in the care, custody and control of a Common Carrier, is lost due to theft or due to misdirection by a Common Carrier while his is a ticketed passenger on the Common Carrier during the trip. The Insurer will reimburse up to the maximum shown in the Table of Benefits, for the cost of replacement of the baggage and its contents. All claims must be verified by the Common Carrier.

تلتزم المؤمن بدفع منافع للشخص المؤمن له ، في حالة فقدان الحقائب التي تكون في عهدة وضمان وتحت سيطرة الناقل المشترك ، نتيجة للسرقة او التوجيه الخاطيء بواسطة الناقل المشترك بينما هو راكب ولديه تذكرة في الناقل المشترك و اثناء الرحلة. وتلتزم المؤمن بالتعويض الى الحد الأقصى المذكور في جدول المنافع ، وبالنسبة لتكاليف إستبدال الحقائب ، ومحتوياتها. كافة المطالبات يجب فحصها والتحري عنها بواسطة الناقل المشترك.

The maximum amount to be reimbursed per bag is 50% and the maximum amount to be reimbursed per article contained in any bag is 10% of the amount stated in the Table of Benefits. There is also a combined maximum limit of 10% of the Baggage Loss amount stated in the Table of Benefits for the following: jewelry, watches, articles consisting in whole or in part of CLUB, PREMIER or ROYAL, furs, articles trimmed with or made mostly of fur, and cameras, including related camera equipment, computers and electronic equipment.

اقصي مبلغ للتعويض هو 50% بالنسبة للحقيبة الواحدة، واقصي مبلغ للتعويض بالنسبة للغرض الواحد الموجود في اي حقيبة 10%، من المبلغ المذكور في جدول المنافع. يوجد ايضاً حد اقصي جنباً الى جنب الـ 10% الخاصة بالحقائب المفقودة المذكورة في جدول المنافع، للاتي: المجوهرات، والساعات و البنود المتضمنة جزئياً او بشكل كامل في (رويال) او (بريمير) او (كلوب)، الفراء و الأشياء المصنوعة منه، والكاميرات وتشمل الادوات الخاصة بها واجهزة الحاسب الآلي والى اجهزة الإلكترونية.

Loss of a Pair/Set

In case of loss to a pair or set, the Insurer may elect to:

- Repair or replace any part, to restore the pair or set to its value before the loss; or
- Pay the difference between the cash value of the property before and after the loss.

فقدان الغرض المكون من قطعتين (زوج) او مجموعة في الغرض المكون من قطعتين او مجموعة، فيمكن للمؤمن ان تختار واحد من الآتي:

- إصلاح او إستبدال اي جزء لإعادة ذلك الغرض او المجموعة الى القيمة التي كان عليها قبل الخسارة؛ أو
- أي فرق بين القيمة النقدية للممتلكات قبل وبعد الخسارة او الفقدان.

4.3.1.1 SPECIFIC CONDITION

Benefits for baggage and personal effects will be in excess of any amount paid or payable by the Common

4.3.1.1 الشروط الخاصة

منافع الامتعة والأشياء الخاصة تكون بالنسبة لأي مبلغ زائد تم دفعه او مستحق الدفع، بواسطة



ACIG

التأمينات العامة

Carrier responsible for the loss.

Benefits for baggage and personal effects will be in excess of all other valid and collectible insurance. If at the time of the occurrence of any loss there is other valid and collectible insurance in place, the Insurer will be liable only for the excess of the amount of loss, over the amount of such other insurance, and any applicable deductible.

4.3.1.2 SPECIFIC EXCLUSIONS

Benefits will not be provided for any loss of:

1. Animals, birds, or fish;
2. Automobiles or automobile equipment, boats, motors, trailers, motorcycles, or other conveyances or their appurtenances (except bicycles while checked as baggage with a Common Carrier);
3. Household furniture;
4. Eyeglasses or contact lenses;
5. Artificial teeth or dental bridges;
6. Hearing aids;
7. Prosthetic limbs;
8. Musical instruments;
9. Money or securities;
10. Tickets or documents;
11. Perishables and consumable.
12. Mobile
13. Laptops

Benefits will not be provided for any loss resulting (in whole or in part) from:

1. Wear and tear or gradual deterioration;
2. Insects or vermin;
3. Inherent vice or damage;
4. Confiscation or expropriation by order of any government or public authority;
5. Seizure or destruction under quarantine or custom regulation;
6. Radioactive contamination;
7. Usurped power or action taken by governmental authority in hindering combating or defending against such an occurrence;
8. Transporting contraband or illegal trade;

الناقل المُشترك والمسؤول عن الخسارة او الفقدان.

منافع الامتعة والأشياء الخاصة تكون فيما يزيد عن تأمين المقتنيات الأخرى الصالحة. وإذا كان في وقت حدوث اي خسارة او فقدان، يوجد تأمين مقتنيات آخر، تكون المؤمن ملزمة فقط بالزيادة في مبلغ الخسارة، على مبلغ هذا التأمين، واي خصومات اخرى يمكن تطبيقها.

4.3.1.2 الإستثناءات الخاصة

لا تلتزم المؤمن بتقديم تعويض او فوائد اي خسارة تتعلق بـ:

1. الحيوانات او الطيور أو الأسماك؛
2. المركبات او معداتها، والمراكب المائية والمولدات والمقطورات والدراجات النارية او اي وسائل نقل اخرى او توابعها، (باستثناء الدراجات الهوائية التي تم فحصها كجزء من الأمتعة في الناقل المُشترك)؛
3. الأثاث المنزلي؛
4. النظارات او العدسات اللاصقة؛
5. الأسنان الصناعية او جسر الأسنان؛
6. الاجهزة السمعية؛
7. الأطراف الصناعية؛
8. الآلات الموسيقية؛
9. الأموال او الأوراق المالية؛
10. التذاكر او المستندات؛
11. المواد الإستهلاكية والمواد سريعة التلف؛
12. الهواتف النقالة؛
13. الكمبيوتر المحمول.

لا تلتزم المؤمن بتقديم تعويض او فوائد لاي

خسارة ناتجة (بشكل كلي او جزئي) عن:

1. البلى والتمزق او الاهتراء التدريجي؛
2. الحشرات او الجراثيم؛
3. العيب او الضرر الكامن او المُتأصل؛
4. المصادرة او التجريد من الملكية، بأمر من الحكومة او السلطة العامة؛
5. المصادرة او الاتلاف الذي يحدث بموجب الحجر او انظمة الجمارك؛
6. التلوث الإشعاعي؛
7. السيطرة المُغتصبة او الإجراءات المُتخذة من قبل سلطة حكومية في عرقلة او مكافحة او الدفاع ضد تلك الأحداث؛
8. نقل السلع المُهربة او التجارة غير



ACIG

التأمين أماناً

المشروعة؛

9. الإخفاق في استرداد البضائع؛

10. الكسر الذي يحدث بسبب الهشاشة أو المواد القابلة للكسر، والكاميرات والآلات الموسيقية وأجهزة الراديو وما شابهها من ممتلكات.

9. Mysterious disappearance; or
10. Breakage of brittle or fragile articles, cameras, musical instruments, radios, and similar property.

4.3.2 BAGGAGE DELAY (CLUB Plan Excluded)

The Insurer will reimburse the Insured Person for reasonable essential expenses incurred following the Deductible period and up to the amount stated in the Table of Benefits, for the emergency purchase of essential items if his baggage is delayed, misdirected or temporarily misplaced by a carrier.

4.3.2 تأخر الأمتعة (يستثنى برنامج "كلوب")

تلتزم المؤمن بتعويض الشخص المؤمن له عن المصاريف الضرورية والمعقولة التي يتكبدها بعد فترة التحمل، والى حد المبلغ المذكور في جدول المنافع، وذلك للشراء الطارئ للأغراض الضرورية في حالة تأخر أو التوجيه الخاطئ لامتعته أو تم وضعها مؤقتاً، في مكان خطأ بواسطة الناقل.

4.3.2.1 SPECIFIC CONDITIONS

1. Written proof of delay from the transport provider must be submitted with any claim and the Insurer's liability is subject to it receiving original receipts for the essential expenses incurred.
2. The baggage delay must exceed the Deductible.
3. Confiscation or requisition by customs or other government authority cannot form the basis of a claim for loss or expenses.
4. Claims in respect of essential clothing or requisites purchased as a result of delayed baggage will only be considered if items have been purchased within 4 days after the actual arrival time at the intended destination.
5. If baggage appears to be delayed or lost at the destination airport, the Insured Person must formally notify the relevant carrier airline immediately. Evidence of notification should be provided

4.3.2.1 الشروط الخاصة

1. يجب تقديم دليل أو إثبات كتابياً، من مقدم خدمة النقل، مع أي مطالبة وتعتبر مسؤولية المؤمن، خاضعة أو مرتبطة باستلام اصل الفواتير المتعلقة بالمصروفات الضرورية التي تكبدها المؤمن له
2. يجب ان يكون تأخر الأمتعة زائداً عن التحمل؛
3. لا يمكن إعتبار المصادرة أو الإستيلاء من قبل الجمارك أو سلطة حكومية أخرى، أساس لأي مطالبة خسارة أو مصروفات؛
4. يتم اخذ المطالبة الخاصة بالملايس الضرورية أو المستلزمات تم شرائها بسبب تأخر الأمتعة، فقط في حالة شراء المستلزمات أو الأغراض خلال 4 ايام من وقت الوصول الحقيقي الى الجهة المقصودة؛
5. إذا تبين ان الأمتعة تأخرت أو فُقدت في مطار الوصول، يجب على الشخص المؤمن له ان يخطر شركة الطيران فوراً بذلك. ويجب تقديم دليل أو إثبات إخطار شركة الطيران.

4.3.3 TRAVEL DELAY (CLUB Plan Excluded)

The Insurer will reimburse the Insured Person for reasonable essential expenses incurred caused by unforeseen travel delay and following the Deductible period, up to the amount stated in the Table of Benefits resulting from:

1. Loss or theft of travel documents (travel tickets, passports and visas).
2. An accident or mechanical/electrical breakdown

4.3.3 تأخر الرحلات (يستثنى برنامج "كلوب")

تلتزم المؤمن بتعويض الشخص المؤمن له مقابل المصاريف الضرورية المعقولة التي يتكبدها بسبب تأخر الرحلات غير المتوقع، وبعد تجاوز فترة التحمل المذكورة في جدول الفوائد، وتكون ناتجة عن:

1. خسارة أو سرقة مستندات السفر (تذاكر السفر والجوازات والتأشيرات)؛



ACIG

التأمين بآمان

involving the transport in which he arranged to travel or was traveling for the purpose of reaching the Point of Departure and/or departure point from which he had intended commencing an onward journey.

2. الحادث او العطل الميكانيكي او الكهربائي، الذي يتعلق بالنقل، الذي رتب له للسفر او السفر بغرض الوصول الى نقطة المغادرة و/او نقطة المغادرة التي كان يتنوي ان يبدأ منها رحلته؛

3. Delay of a scheduled departure of a Public Conveyance due to: a) industrial dispute, strike or action; or b) adverse weather conditions including cyclones, tornados, floods, typhoons, blizzards, or natural disasters in the country to or through which he is traveling; or c) mechanical/electrical breakdown; or d) public transport services failure.

3. تأخر المغادرة المُجدول لوسيلة نقل عامة بسبب (أ) النزاع الصناعي، الإضرابات؛ او (ب) حالة الطقس السيئة، وتشمل الإعصار والفيضانات الاعاصير والزوايع والعواصف الثلجية او الكوارث الطبيعية في الدولة المسافر اليها او عبرها؛ او (ج) العطل الميكانيكي او الكهربائي؛ او (د) فشل خدمة وسائل النقل العامة.

4.3.3.1 SPECIFIC EXCLUSIONS

The Insurer will not pay for expenses incurred:

1. where comparable alternative onward transportation has been made available to the Insured Person within the Deductible after the scheduled departure time of a booked flight or within the Deductible after an actual flight arrival (in the case of a connecting flight); or
2. where the Insured Person fails to check in according to the itinerary supplied, unless such failure was due to a strike or industrial action; or
3. where the delay is due to industrial dispute, strike or action which existed or for which advance notice had been given on or before the date on which the Insured Journey commenced; or
4. where the delay is due to the withdrawal from service temporarily or permanently of any Public Conveyance on the orders or recommendation of any port authority or the civil aviation authority or any similar body in any country in which advance notice had been given on or before the date on which the Insured Journey commenced; or

4.3.3.1 الإستهائات الخاصة

لا تلتزم المؤمن بتعويض الشخص المؤمن له عن المصروفات التي يتكبدها، والتي تتعلق بـ:

1. في حالة توفير وسيلة نقل مشابهة لمواصلة الرحلة للشخص المؤمن له خلال فترة التحمل، بعد زمن المغادرة المُقرر لرحلة محجوزة او خلال فترة التحمل، بعد الوصول الحقيقي للرحلة (في حالة رحلات الربط "الترانزيت")؛ او
2. في حالة فشل الشخص المؤمن له في التحقق من وفحص امتمته وفقاً لمسار الرحلة الذي زود به، ما لم يكن ذلك الفشل بسبب الإضراب او الإجراءات او الإضرابات الصناعية؛ او
3. في حالة ان يكون التأخير بسبب النزاع الصناعي، او الإضراب او اجراءات، والتي تكون موجودة او ان يكون هنالك إشعار مُسبق بها قبل تاريخ بدء الرحلة المؤمن عليها؛ او
4. في حالة ان يكون التأخير بسبب الإنسحاب المؤقت او الدائم من الخدمة لأي من وسائل النقل العامة إمتثالاً لأوامر او توصيات سلطة الموانئ او سلطة الطيران المدني او اي سلطة شبيهة في اي بلد، الذي قُدم فيه إشعار مُسبق في تاريخ او قبل تاريخ بدء الرحلة المؤمن



ACIG
التأمين أماناً

عليها؛ او

5. for carrier caused delays where the cost of expenses is recoverable from the carrier.

5. التأخير الذي تسبب فيه المؤمن الناقل، في حالة ان تكون تكاليف المصروفات قابلة للإسترجاع من المؤمن الناقل.

4.3.4 PERSONAL LIABILITY (CLUB Plan Excluded)

The Insurer will pay all damages, compensation and legal expenses for which the Insured Person becomes legally liable up to the amount stated in the Table of Benefits under the plan opted for as a result of his actions causing:

1. Injury, including resultant death, of another person;
2. Loss of or damage to property.

4.3.4.1 SPECIFIC CONDITIONS

1. It is a condition of payment that the Insured Person not admit fault or liability to any other person without the Insurer's prior written consent.
2. No offer, promise, payment or indemnity may be made by the Insured Person without the Insurer's prior written consent.
3. The Insured Person must give the Insurer written notice with full particulars of an event that may give rise to a claim within 30 days of the conclusion of an Insured Journey.
4. Every letter, writ, summons and process must be forwarded to the Insurer as soon as possible.
5. The Insurer is entitled to take over the defense and settlement of claim in the name of the Insured Person for the Insurer's benefit. The Insurer shall have full discretion in the conduct of any proceedings and settlement of the claim.
6. The Insurer may at any time pay the Insured Person the amount for which a claim can be settled less any damages already paid. The Insurer will then be under no further liability other

4.3.4 المسئولية الشخصية (يُستثنى برنامج كلوب)

تلتزم المؤمن بدفع التعويض عن كافة الأضرار والرسوم القانونية التي يصبح المؤمن له مسؤولاً عنها بصورة قانونية، تصل الى حد المبلغ المذكور في جدول المنافع، بموجب البرنامج الذي إختاره، وتصرفاته تسببت في:

1. الأذى ويشمل الأذى الذي يؤدي الى وفاة شخص آخر؛
2. الخسارة او الضرر الذي يلحق بالممتلكات.

4.3.4.1 الشروط الخاصة

1. يُعتبر عدم إقرار الشخص المؤمن له بالمسؤولية او الخطأ لأي شخص آخر، دون الموافقة الكتابية المسبقة من المؤمن، شرطاً من شروط دفع التعويض للشخص المؤمن له؛
2. يجب على الشخص المؤمن له، الا يقدم عرضاً او وعداً او دفع او تعويض دون الموافقة الكتابية المسبقة من المؤمن؛
3. يجب على الشخص المؤمن له ان يقدم للمؤمن إخطاراً كتابياً، يتضمن كافة التفاصيل الخاصة بالواقعة التي ادت الى المطالبة خلال 30 يوماً من إنتهاء الرحلة المؤمن عليها؛
4. كافة الخطابات، الإستدعاءات والأوامر القضائية ومذكرات الحضور والإعلانات بالدعاوي يجب اعادتها توجيهها الى المؤمن بأسرع وقت ممكن؛
5. للمؤمن الحق في تولى الدفاع عن المطالبات وتسويتها، بإسم الشخص المؤمن له لمصلحة المؤمن؛
6. يمكن للمؤمن، وفي اي وقت، ان تدفع للشخص المؤمن له المبلغ الذي سوف تتم به تسوية المطالبة، ومخصوماً منه اي مبلغ تم دفعه من قبل ولا يكون للمؤمن بعد ذلك، ادنى مسؤولية، بخلاف المصاريف



ACIG

التأمين بأمان

than for costs and expenses incurred prior to making such payment.

7. No indemnity will be provided for legal liability arising from Injury or loss as a result of any willful or malicious act of the Insured Person.

4.3.4.2 SPECIFIC EXCLUSIONS

The Insurer will not pay damages, compensation or legal expenses in respect of any liability directly or indirectly arising out of or in connection with:

1. Injury to the Insured Person or to any member of his family ordinarily residing with him; or
2. Injury to the Insured Person or his employees arising out of or in the course of employment; or
3. loss of or damage to property owned by or in control of the Insured Person or any member of his family ordinarily residing with him; or
4. the ownership, possession or use by or on behalf of the Insured Person of any caravan, mechanically propelled vehicle (other than golf carts and motorized wheelchairs), aircraft or other aerial device, hovercraft (other than hand-propelled or sailing craft in territorial waters) or animals; or
5. loss of or damage to property or Injury arising out of the Insured Person's profession, business or trade, or out of professional advice given by him; or
6. any contract unless such liability would have arisen in the absence of that contract; or
7. judgments which are not in the first instance either delivered by or obtained from a court of competent jurisdiction within the country where the Policy has been issued or the country in which the event

والتكاليف التي تكبدها المؤمن له قبل الشروع في ذلك السداد؛

7. لا تلتزم المؤمن بدفع اي تعويض عن مسؤولية قانونية ناشئة عن الأذى الخسارة الناشئة عن اي فعل ضار او مُتعمد من جانب الشخص المؤمن له

4.3.4.2 الإسهامات الخصاصية

لا تلتزم المؤمن بدفع اي تعويض عن مسؤولية قانونية تتعلق بأي مسؤولية، سواء ان كانت مُباشرة او غير مُباشرة، او لها علاقة بـ:

1. الأذى الذي يلحق بالشخص المؤمن له أو بأي فرد من افراد أسرته، والذي يُقيم عادةً معه؛ او
2. الأذى الذي يلحق بالشخص المؤمن له او بأي من موظفيه ويكون ناشئ عن طبيعة عمله او اثناء العمل؛ او
3. الخسارة او الضرر الذي يلحق بالممتلكات التي يملكها او تحت سيطرة الشخص المؤمن له او اي فرد من افراد أسرته يُقيم عادةً معه؛ او
4. الإمتلاك او إستحواذ او الإسهام بوساطة الشخص المؤمن له ، او نيابة عنه اي قافلة او سيارة دفع ميكانيكي (بخلاف عربات القولف او الكُرسى المتحرك ألياً لذوي الإحتياجات الخاصة) والطائرات او الأجهزة الجوية الأخرى، او المركبات الحائمة (بخلاف مركبات الإبحار المدفوعه باليد "التجديف" في المياه الإقليمية)، او الحيوانات؛ او

5. الخسارة او الضرر الذي يلحق بالممتلكات او الأذى الذي ينتج عن طبيعة وظيفة الشخص المؤمن له ، او عمله التجاري او تجاره او الإسهام تشارة المهنية التي قُدمت منه؛ او

6. المسؤولية الناتجة عن أي عقد، مالم تكن تلك المسؤولية يمكن ان تنشأ في غياب ذلك العقد؛ او

7. الأحكام الصادرة عن المحاكم، بخلاف محاكم الدرجة الأولى او المحاكم الإبتدائية، والتي تصدرها محاكم مُختصة، في البلد الذي صدرت فيه وثيقة التأمين، او البلد الذي



ACIG
التأمين أمانة

- occurred giving rise to the Insured Person's liability; or
8. any claim for fines, penalties, punitive, exemplary, aggravated or vindictive damages.

حدثت فيه الواقعة، وادت الى إيقاع المسؤولية على عاتق الشخص المؤمن له ؛ او

8. اي مُطالبة غرامات او جزاءات او عقوبات مقصود بها العيرة او التقاُم او تعويضات جزائية.

4.3.5 REPATRIATION OF REMAINS

The Insurer will pay benefits up to the amount stated in the Table of Benefits as shown for covered expenses reasonably incurred to return the Insured Person's body to his Country of Origin if he dies. Covered expenses include, but are not limited to, expenses for: (a) embalming; (b) cremation; (c) coffins; and (d) transportation.

4.3.5 إعادة الجثمان او الرُفات الى الوطن

تلتزم المؤمن بدفع الفوائد وتصل الى الحد المذكور في جدول الفوائد، وذلك للتكاليف المُغطاة والتي يتكبدها الشخص المؤمن له بطريقة معقولة، لإعادة جثمان او رُفات الشخص المؤمن له؛ الى وطنه الأم إذا توفى. التكاليف والمصروفات المُغطاة بالتأمين، تشمل على سبيل المثال وليس الحصر، تكاليف (أ) التحنيط، (ب) إحراق الجثة، (ج) الكفن، و(د) النقل.

4.3.6 HIJACKING (PREMIER and CLUB Plan Excluded)

The Insurer will pay the Insured Person a distress allowance up to the amount stated in the Table of Benefits for every 24 hour period during which any common carrier in which the Insured Person are traveling has been hijacked, where as a direct consequence, The Insured journey has been disrupted up to a maximum amount stated in the Table of Benefits.

Hijacking - means the unlawful seizure or wrongful exercise of control of an aircraft or other Common Carrier, or the crew thereof, in which The Insured Person are traveling as a passenger.

4.3.6 الإختطاف (يستثنى برنامجي "بريمير" و"كلوب")

تلتزم المؤمن بأن تدفع للشخص المؤمن له علاوة او مُخصصات بدل القلق وتصل الى حد المبلغ المذكور في جدول المنافع، لكل 24 ساعة في اثناءها، تكون اي وسيلة نقل مشتركة، يكون الشخص المؤمن له متنقلاً بها، قد تم إختطافها، وكانت النتيجة المباشرة لذلك الإختطاف انقطاع رحلة الشخص المؤمن له، فتدفع له المؤمن الحد الأقصى المذكور في جدول المنافع.

الإختطاف، يعنى الإستيلاء غير القانوني او الشرعي، او ممارسة سيطرة غير مشروعة على طائرة او اي ناقل مشترك آخر، او طاقمها، ويكون المؤمن له مسافراً فيها بوصفه راكب.

4.3.7 EMERGENCY FAMILY TRAVEL (PREMIER and CLUB Plan Excluded)

If the Insured Person are hospitalized for more than 5 days following a covered hospitalization during the Insured Person trip, the Insurer will pay up to the amount stated in the Table of Benefits for:

1. The cost of round-trip CLUB airfare to bring a person chosen by the Insured Person to and from the Insured Person bedside if the Insured Person is alone during his trip.

4.3.7 سفر العائلة في حالات الطوارئ (يستثنى برنامجي

"بريمير" و"كلوب")

إذا أُدخِل الشخص المؤمن له المستشفى لفترة تزيد عن 5 ايام، بعد فترة تغطية الإسْتشفاء، اثناء رحلة الشخص المؤمن له، تلتزم المؤمن بدفع مبلغ يصل المبلغ المذكور في جدول المنافع، ولذلك للاتي:

1. تكاليف رحلة ذهاب وعودة جواً بقيمة برنامج "كلوب"، لإحضار فرد يختاره الشخص المؤمن له، من والى جانب سرير الشخص المؤمن له، إذا كان



ACIG

التأمين بآمان

2. The reimbursement of the Hotel room charge due to convalescence after the Insured Person Hospital discharge, which has been approved by Claims Department up to a daily amount and total maximum amount stated in the Table of Benefits.

These expenses must be authorized in advance by Claims Department.

Benefits will not be provided for any expenses provided by another party at no cost to the Insured Person or already included in the cost of the trip.

4.3.8 LEGAL FEES (PREMIER and CLUB Plan Excluded)

The Insurer will pay Legal fees the Insured Person incur, as a result of false arrest or wrongful detention by any Government or Foreign Power up to the amount stated in the Table of Benefits.

4.3.9 BAIL BOND / KAFALA (PREMIER and CLUB Plan Excluded)

The Insurer will pay Bail Bond or Kafala costs the Insured Person incur, as a result of false arrest or wrongful detention by any Government or Foreign Power up to the amount stated in the Table of Benefits.

4.3.10 LOSS OF PASSPORT (CLUB Plan Excluded)

The Insurer will pay costs incurred by the Insured Person limited to fees, penalties and courier charges towards replacement of travel documents in lieu of lost passport as per amount stated in the Table of Benefits, under plan opted for and subject to letter intimating loss of passport acknowledged by appropriate authorities.

الشخص المؤمن له، لوحده أثناء رحلته.

2. التعويض عن تكاليف غرفة الفندق المستحقة في فترة النقاهة، بعد خروج الشخص المؤمن له من المستشفى، ويجب ان يوافق ويصدق عليها قسم المطالبات في المؤمن ، الى حد المبلغ اليومي ويصل المبلغ الأقصى الكامل المذكور في جدول المنافع.

يجب ان يصادق قسم المطالبات على هذه المصروفات والتكاليف مسبقاً.

كما لا يتم صرف او دفع منافع لأي مصروفات يقدمها طرف آخر، بدون تكاليف للشخص المؤمن له، او تكون مُتضمنة سلفاً في تكاليف الرحلة.

4.3.8 تكاليف الأتعاب القانونية (يُستثنى برنامجي "بريمير" و "كلوب"):

تلتزم المؤمن بدفع تكاليف الأتعاب القانونية التي يتكبدها الشخص المؤمن له، كنتيجة لإعتقال بالخطأ أو إجتهاز غير مشروع بواسطة اي حكومة أو سلطة اجنبية، وتدفع المؤمن المبلغ الأقصى المذكور في جدول المنافع.

4.3.9 الكفالة (يُستثنى برنامجي "بريمير" و "كلوب"):

تلتزم المؤمن بدفع تكاليف الكفالة التي يتكبدها الشخص المؤمن له، كنتيجة لإعتقال بالخطأ أو إجتهاز غير مشروع بواسطة اي حكومة أو سلطة اجنبية، وتدفع المؤمن المبلغ الأقصى المذكور في جدول المنافع.

4.3.10 فقدان جواز السفر (يُستثنى برنامج "كلوب")

تلتزم المؤمن بأن تدفع رسوم مُحددة والعقوبات رسوم التوصيل التي يتكبدها الشخص المؤمن له، مقابل إستخراج وثائق سفر بدلاً عن جواز السفر الخاص به، بموجب المبلغ المذكور في جدول المنافع، ووفقاً للبرنامج الذي إختاره الشخص المؤمن له، وذلك رهنأ بإرسال رسالة توضح فقدان جواز السفر ، وتم الإقرار بالواقعة ، من قبل السلطات المختصة.



ACIG
التأمين بأمان

4.3.10.1 SPECIFIC EXCLUSIONS

1. Impounding of Passport by any authorities
2. If the loss is recoverable under other insurance or recoverable from other source.

4.3.11 TRIP CANCELLATION OR CURTAILMENT (CLUB Plan Excluded)

The Insurer will pay up to the overall limit shown on the Table of Benefits, for travel and accommodation expenses that the Insured Person has paid or has agreed to pay under a contract and which the Insured Person cannot get back, if it is necessary and unavoidable for the Insured Person to cancel or cut short the Insured Journey as a result of the following:

1. The Insured Person dying, becoming ill or injured.
2. The death, injury or illness of a relative, close Business Associate or a person with whom the Insured Person has booked to travel or a Relative or friend living abroad with whom the Insured Person plans to stay.
3. If the Insured Person is called for jury service (and the Insured Person requests to defer has been rejected), attending court as a witness (but not as an expert witness) or the Insured Person is put in compulsory quarantine.
4. If the police or the Insurers of the Insured Person home needs the Insured Person to stay after a fire, flood or burglary at the Insured Person home within 48 hours before the date the Insured Person planned to leave.
5. The extra cost for the Insured Person to return home following the death, serious injury or serious illness of a relative in the Insured's Person Country of Residence.

4.3.11.1 SPECIFIC CONDITIONS

1. Cover starts at the time the Insured Person books

4.3.10.1 الإستثناءات الخاصة

1. مُصادرة جواز السفر بواسطة السلطات؛
2. إذا كان الفُقدان قابِل للإسترداد ، بموجب وثيقة تأمين أخرى او قابلة للإسترداد من مصدر آخر.

4.3.11 إلغاء الرحلة او إختصارها (يُستثنى برنامج "كلوب")

تلتزم المُؤمّن بأن تدفع كافة حدود المنافع المذكورة في الجدول، للسفر وتكاليف الإقامة، التي دفعها او وافق على دفعها الشخص المُؤمّن له، بموجب عقد ، ولا يمكن للشخص المُؤمّن له استردادها ، وإذا كان ضرورياً ولا يُمكن تفادي إلغاء الرحلة او تقصيرها ، بالنسبة للشخص المُؤمّن له، وكان ذلك نتيجة للآتي:

1. وفاة الشخص المُؤمّن له، او إصابته بالمرض او الأذى؛
2. وفاة او اذى او ممرض قريب من الأهل، او شريك عمل مُقرب، او الشخص الذي حجز له الشخص المُؤمّن له، ليسافر معه، او قريب او صديق يقيم خارج البلاد والشخص المُؤمّن له كان مُخططاً أن يقيم معه؛
3. إستدعاء الشخص المُؤمّن له للخدمة في هيئات المُحلفين (ورُفضت طلبات الشخص المُؤمّن له بالتأجيل)، او حضور المحكمة بوصفه شاهداً (ولكن ليس حضوره المحكمة بصفته شاهداً خبيراً)، او وضع الشخص المُؤمّن له في الحجر الإجباري؛
4. إذا الزمت الشرطة او المُؤمّن الشخص المُؤمّن له بعدم السفر بعد حادث حريق او فيضان او سطو في منزل الشخص المُؤمّن له خلال 48 ساعة قبل التاريخ الذي كان يعتزم فيه الشخص المُؤمّن له السفر؛
5. التكاليف والنفقات الإضافية التي يتكبدها الشخص المُؤمّن له للعودة الى بلده بعد حادث وفاة او اذى جسيم او ممرض لشخص قريب في بلد إقامة الشخص المُؤمّن له.

4.3.11.1 الشروط الخاصة

1. يبدأ سريان التأمين في الوقت الذي يحجز فيه الشخص المُؤمّن له الرحلة



ACIG

التأمين بأمان

the **Insured Journey** or pays the insurance premium, whichever is later.

2. If the Insured Person has arranged an annual multi-trip Policy, cover starts at the time that the Insured Person booked the **Insured Journey** or the Effective Date of Cover shown on the Policy Schedule, whichever is later.

4.3.11.2 SPECIFIC EXCLUSIONS

1. The Insured Person not wanting to travel.
2. Any extra costs resulting from the Insured Person not telling any provider, as soon as the Insured Person knew about cancelling the International Journey
3. Canceling or cutting short the Insured Journey because of a medical condition or any illness related to a medical condition that the Insured Person knew about or should have known about before the start of this insurance. This applies to the Insured Person, a Relative, close Business Associate or person the Insured Person is traveling with and any person the Insured Person was depending on for the Trip.
4. The cost of the Insured Person original return trip if this has already been paid and the Insured Person need to cut short the Trip.
5. If the Insured Person has to cut short the Insured Journey and do not return to the Country of Residence.
6. Failure to obtain the required visa.
7. Any costs incurred due to fluctuation in exchange rates.
8. Any loss incurred where payment has been made using reward schemes.
9. Pregnancy or childbirth where the pregnancy would have been more than 28 Weeks at the beginning of the Insured Journey or 24 Weeks in

- المؤمن عليها، او بسداد اشترك التأمين، ايهما أبعد؛
2. إذا قام الشخص المؤمن له بالترتيب لوثيقة رحلة متعددة سنوية، وتبدأ التغطية الوقت الذي يحجز فيه الشخص المؤمن له الرحلة المؤمن عليها، او تاريخ سريان التغطية التأمين المبين في جدول الوثيقة، ايهما أبعد.

4.3.11.2 الإستثناءات الخاصة

1. عدم رغبة الشخص المؤمن له في السفر؛
2. اي تكاليف او نفقات إضافية، نتجت من عدم إخطار الشخص المؤمن له لاي من شركات السفر، فور علمه بإلغاء رحلته الدولية؛
3. إلغاء أو قطع الرحلة المؤمن عليها بسبب حالة صحية او مرض يتعلق بحالة صحية والتي كان يعلم بها الشخص المؤمن له، او كان يجب ان يعلم بها قبل بداية سريان التأمين. وهذا الإستثناء ينطبق على الشخص المؤمن له وقريبه او شريك عمل مقرب اليه او الشخص الذي يسافر مع الشخص المؤمن له او اي شخص كان يعتمد عليه الشخص المؤمن له في الرحلة؛
4. تكاليف رحلة عودة الاصلية الشخص المؤمن له، إذا كان قد تم دفع قيمتها سلفاً واراد الشخص المؤمن له قطع رحلته؛
5. إذا اضطر الشخص المؤمن له قطع رحلته المؤمن عليها ولم يعد الى بلد إقامته؛
6. الفشل في الحصول على التأشيرة المطلوبة؛
7. اي تكاليف تحدثت بسبب التذبذب في أسعار الصرف؛
8. اي خسارة يتكبدها الشخص المؤمن له، حيث تم السداد بإستخدام برنامج المكافأة؛
9. الحمل او الولادة، حيث يكون الحمل اكثر من 28 اسبوع منذ بداية الرحلة المؤمن عليها او 24 اسبوع في حالة الحمل بالتوائم المعروف



ACIG
التأمين بأمان

the case of a known multiple pregnancy (unless the pregnancy was confirmed after the date the Insured Person travel tickets or confirmation of booking were issued or in the case of single return trip policies, the start date of the Insured Person policy) and cancellation or cutting short the trip is confirmed medically necessary.

(مالم يكن الحمل مؤكداً بعد تاريخ تذاكر الشخص المؤمن له أو تأكيد حجزه، فقد تم إصداره أو في حالة وثائق رحلات العودة المنفردة، يكون في تاريخ بداية وثيقة تأمين الشخص المؤمن له). ويجب أن يكون هناك تأكيداً بأن الإلغاء الرحلة ضرورة طبية.

4.3.11.3 SPECIFIC DEFINITIONS

Business associate means any person who works at the Insured Person's place of business and who, if was away from work with the Insured Person at the same time for one or more days, would prevent the effective continuation of that business.

Relative mean husband, wife, partner, grandparent, grandchild, parent, parent-in-law, brother, sister, son, daughter, fiancé or fiancée.

4.3.11 الشروط الخاصة

شريك العمل يعني أي شخص يعمل في مكان عمل الشخص المؤمن له، والذي عندما يكون خارج الدوام مع الشخص المؤمن له في نفس الوقت لمدة يوم واحد أو أكثر، يؤدي ذلك إلى عدم الإستمرار الفعال للعمل التجاري الخاص بالشخص المؤمن له.

اقارب تعني الزوجة والزوج والجددة والجد والأحفاد والوالدين، والنسب والأخ والأخت والإبن والبنات والخطيب والخطيبة

4.3.12 MISSED DEPARTURE (PREMIER and CLUB Plan Excluded)

The Insurer will pay up to the overall limit shown on the Table of Benefits, for customary charges for necessary accommodation, telephone calls, meals and local public transportation incurred by the Insured Person if the Insured Person cannot reach the original departure point at the recommended time of his Insured Journey on either the outward or return journey, because public transportation services fail or the vehicle in which the Insured Person is travelling is involved in an accident or breaks down.

4.3.12 فوات رحلة المغادرة (يُستثنى برنامجي "بريمير" و "كلوب")

تلتزم المؤمن بأن تدفع إلى حد الكامل المذكور في جدول المنافع، رسوم الإقامة المتعارف عليها والضرورية و فاتورة المخابرات الهاتفية، والطعام والمواصلات، التي يتكبدها الشخص المؤمن له، إذا كان ليس في مقدور الشخص المؤمن له وصول نقطة مغادرته الأصلية في الوقت المحدد في جدول رحلته المؤمن عليها، سواء ان كانت في رحلة المغادرة أو العودة، بسبب فشل المواصلات العامة أو تعرض المركبة التي يسير عليها إلى حادث أو عطل.

4.3.12.1 SPECIFIC CONDITIONS

1. The Insured Person must allow enough time to arrive at his original departure point at or before the recommended time;
2. The Insured Person must get confirmation of the reason for the delay and how long it lasts from the appropriate authority.

4.3.12.1 الشروط الخاصة

1. يجب على الشخص المؤمن له أن يضع في الإعتبار إحتساب وقت كاف لوصوله لنقطة المغادرة في الوقت المحدد أو قبله؛
2. يجب أن يحصل الشخص المؤمن له على تأكيد سبب التأخير والفترة التي سوف يستمر فيها من السلطات المختصة.



ACIG
التأمين أمانة

4.3.12.2 SPECIFIC EXCLUSIONS

The Insurer will not be liable to reimburse any Sum Insured for claim which is the result of a strike or industrial action that the Insured Person knew about before he booked his insured Journey.

4.3.12.2 الإستثناءات الخاصة

لا تكون المؤمن مُلزَمة بدفع تعويض اي مبلغ مؤمن عليه، للمُطالبة الناتجة عن الإضراب او الإضراب عن العمل في المنشآت الصناعية، والتي يعلم بها الشخص المؤمن له، سلفاً، قبل حجز رحلته المؤمن عليها.

4.4 SECURE WALLET (Children Excluded)

4.4.1. CREDIT CARD FRAUD (CLUB Plan Excluded)

In the event an Insured's Person's wallet is lost or stolen during the Period of Coverage, the Insurer will refund the Insured Person's financial loss up to the limits stated in the Table of Benefits, if a lost or stolen Insured Card is used by a Third Party for fraudulent payment transactions or cash withdrawals. The coverage starts from the moment the first fraudulent transaction takes place and lasts for a maximum of 48 hours or until notification of the bank that the card is lost or stolen, whichever occurs first.

4.4 المحفظة الآمنة (يُستثنى الاطفال)

4.4.1 إحتيال البطاقات الائتمانية (يُستثنى

برنامج "كلوب")

في حالة فقدان الشخص المؤمن له لمحفظة او سرقتها، أثناء فترة التأمين، ففي هذه الحالة تلتزم المؤمن بدفع الخسائر المالية التي تكبدها الشخص المؤمن له، ويصل التعويض الى الحد المذكور في جدول المنافع، في حالة استخدام طرف ثالث لبطاقة إئتمان مفقودة او مسروقة مؤمن عليها، للقيام بسداد ومعاملات إحتيالية، او سحب نقود عن طريق الإحتيال. يسري التأمين من لحظة مُعاملة الإحتيال الأولى، ويستمر لفترة اقصاها 48 ساعة او حتى لحظة وول إشعار البنك بأن البطاقة مفقودة او مسروقة، ايهما يحدث أولاً.

4.4.1.1. SPECIFIC EXCLUSIONS

No coverage is provided for:

- cash in a lost or stolen wallet;
- expired, cancelled or withdrawn credit cards;
- loss caused by the Insured Person, his spouse, children, relatives or friends whether intentionally or unintentionally; or
- loss occurring during time of War, civil commotion, insurrection, rebellion, revolution or terrorism or Acts of God, nuclear reaction or radiation; or

4.4.1.1 الإستثناءات الخاصة

لا تلتزم المؤمن بتوفير غطاء تأمين للاتي:

- المبالغ النقدية الموجودة في المحفظة المفقودة او المسروقة؛
- البطاقة الائتمانية المنتهية صلاحيتها او التي تم إلغائها او المسحوبة من المُستفيد؛
- الفُقدان الذي يتسبب فيه الشخص المؤمن له او زوجته/زوجها اطفالهم، الأقارب او الأصحاب، سواء ان كان ذلك عن طريق القصد ام لا؛
- الفُقدان الذي يحدث اثناء الحرب او الفوضى المدنية او العصيان او العصيان المسلح او الثورة او الإرهاب او القضاء و القدر، او التفاعُل النووي او الإشعاعات



ACIG

التأمين بئمان

النوعية؛ او

- loss occurring as a consequence of any riot or confiscation by the authorities.

- الفقدان الذي يحدث كنتيجة لأي شغب أو مُصادرة من قِبل السلطات.

4.4.1.2. SPECIFIC CLAIMS NOTIFICATION

As soon as he notices his card has been lost or stolen, the Insured Person shall:

- Notify the loss or theft of the card immediately to the bank in order to close the credit card and stop payment(s); and
- File a notification with the Police Authorities within 48 hours (or any other local usage or obligation).

The Insured Person should follow the uniform provisions detailing the address and process of filing and additionally provide:

- copy of the bank 's letter acknowledging receipt of the Insured Person's request to stop payment on the card;
- copy of the police report specifying the theft, loss of the card and wallet and this within 48 hours of the theft/loss;
- latest credit card statement evidencing premium charge and fraudulent transactions made; and
- any other document or information necessary for the Insurer to judge the validity of the indemnity request and proceed to the proper indemnification according to this contract.

4.4.2. KEYS AND PAPERS (PREMIER and CLUB Plan Excluded)

In the event an Insured's Person's house keys, car keys, and official administrative papers are lost or

4.4.1.2 إشعار المُطالبة المُحددة

فور قيام الشخص المؤمن له بتقديم إشعار بفقدان أو سرقة بطاقته الإئتمانية، يلتزم الشخص المؤمن له بالآتي:

- بتقديم إشعار بفقدان أو سرقة بطاقته الإئتمانية للبنك لإيقاف البطاقة الإئتمانية والمدفوعات
- في حال السرقة، يجب تقديم إشعار لسلطات الشرطة خلال 48 ساعة (أو أي استخدام محلي أو إلزام)، يوضح سرقة البطاقة الإئتمانية، أيضاً.

يجب على الشخص المؤمن له، إتباع نصوص واحكام مُوحدة تُفصل العنوان وإجراءات تقديم الإخطار، وبالإضافة الى ذلك، تقديم:

- صورة من خطاب البنك التي يؤكد فيها إستلام طلب الشخص المؤمن له بإيقاف الدفع او السداد في البطاقة؛
- صورة من تقرير الشرطة الذي يؤكد إستلام طلب إيقاف السداد في البطاقة المؤمن عليها؛
- صورة من تقرير الشرطة في حالة سرقة المفاتيح و/او الأوراق، مع البطاقة الإئتمانية؛
- فاتورة صانع الأصلية لإستبدال المفاتيح والأقفال؛ او صورة من الأوراق الإدارية الرسمية المُستبدلة والفواتير التي تُطابق تكاليف الإستبدال.

4.4.2 المفاتيح والأوراق (يُستثنى برنامجي "بريمير" و "كلوب")

في حالة فقدان مفاتيح المنزل أو السيارة و الأوراق الإدارية أو سرقتها، مع بطاقته الإئتمانية المؤمن عليها،



ACIG

التأمين أماناً

stolen along with his Insured Cards during the Period of Coverage, the Insurer will refund the costs sustained by the Insured Person to replace his keys – including locks – and/or his official administrative papers up to the limits stated in the Table of Benefits.

أثناء فترة التغطية الإئتمانية، تلتزم المؤمن ببرد التكاليف والرسوم التي تكبدها الشخص المؤمن له لإستبدال مفاتيحه، وتشمل الأقفال – و/أو أوراقه الإدارية الرسمية، الى الحد المذكور في جدول المنافع.

4.4.2.1. SPECIFIC ECLUSION

No coverage is provided for:

- room keys to the house, pad locks, magnetic keys to the house and office keys.
- loss caused by the Insured Person, his spouse, children, relatives or friends whether intentionally or unintentionally; or
- loss occurring during time of War, civil commotion, insurrection, rebellion or terrorism or Acts of God, nuclear reaction or radiation; or
- loss occurring as a consequence of any riot or confiscation by the authorities.

4.4.2.1 الإستهائات الخصاص

لا تلتزم المؤمن بتوفير غطاء تأمين لآتي:

- مفاتيح الغرفة والأقفال والمفاتيح المغناطيسية لمفاتيح المكتب او المنزل؛
- الفقدان الذي يتسبب فيه الشخص المؤمن له، او زوجته/زوجها، الأطفال او الأقرباء او اصدقائه، سواء ان كان ذلك عمداً ام لا؛ او
- الفقدان الذي يحدث اثناء الحرب او الفوضى المدنية او العصيان او العصيان المسلح او الثورة او الإرهاب او القضاء و القدر، او التفاعل النووي او الإشعاعات النووية؛ او
- الفقدان الذي يحدث كنتيجة لأي شغب او مُصادرة من قِبل السلطات.

4.4.2.2. SPECIFIC CLAIMS NOTIFICATION

As soon as he notices his Insured Card has been lost or stolen, the Insured Person shall:

- In case of theft, file a notification with the Police Authorities within 48 hours (or any other local usage or obligation) specifying the theft of the credit card as well,

The Insured Person should follow the uniform provisions detailing the address and process of filing and additionally provide:

- copy of the bank 's letter acknowledging receipt of the Insured Person's request to stop payment on the Insured Card;
- copy of the Police report in case of theft of the

4.4.2.2 إشعار المطالبة المُحددة

فور قيام الشخص المؤمن له بتقديم إشعار بفقدان او سرقة بطاقته الإئتمانية، يلتزم الشخص المؤمن له بالآتي:

- في حالة السرقة، تقديم إشعار لسُلطات الشرطة خلال 48 ساعة (أو اي إستخدام محلي او إلتزام)، يوضح سرقة البطاقة الإئتمانية، أيضاً.

يجب على الشخص المؤمن له، إتباع نصوص واحكام مُوحدة تُفصل العنوان وإجراءات تقديم الإخطار، وبالإضافة الى ذلك، تقديم:

- صورة من خطاب البنك التي يؤكد فيها إستلام طلب الشخص المؤمن له بإيقاف الدفع او السداد في البطاقة؛
- صورة من تقرير الشرطة الذي يؤكد إستلام طلب إيقاف السحب في البطاقة المؤمن



ACIG

التأمين بأمان

عليها؛

- keys and / or papers together with the Insured Card;
- original locksmith bill to replace keys and locks; and
- copy of the replaced official administrative papers and the bills corresponding to the replacement costs.

- فاتورة صانع الأصلية لإستبدال المفاتيح والأقفال؛ أو
- صورة من الأوراق الإدارية الرسمية المستبدلة والفواتير التي تُطابق تكاليف الإستبدال.

4.4.3. MUGGING (PREMIER and CLUB Plan Excluded)

In the event an Insured's Person is violently assaulted attacked while withdrawing funds from an automatic teller machine (ATM) or within two (2) hours thereafter, the Insurer will reimburse the amount of cash withdrawn and stolen.

4.4.3 السطو (يستثنى برنامجي "بريمير" و "كلوب")

في حالة التعدي والهجوم بالعُنف على الشخص المؤمن له، أثناء سحب مبلغ مالي من آلة الصراف الآلي، أو خلال ساعتين بعد ذلك، تلتزم المؤمن بتعويض الشخص المؤمن له عن المبلغ المسحوب أو الذي تم سرقاته.

4.4.3.1. SPECIFIC EXCLUSIONS

No coverage is provided for:

- an intentional act on the part of the Insured Person or on the part of one of his close relationship (spouse, child or parent);
- loss occurring during time of War, civil commotion, insurrection, rebellion, revolution or terrorism or Acts of God, nuclear reaction or radiation; or
- loss occurring as a consequence of any riot or confiscation by the authorities.

4.4.3.1 الإستثناءات الخاصة

لا تلتزم المؤمن بتوفير غطاء تأميني للآتي:

- التصرف العمدى من قبل الشخص المؤمن له أو من قبل أحد اقربائه (الزوج/الزوجة أو الأطفال أو الوالدين)؛
- الفقدان الذي يحدث أثناء الحرب أو الفوضى المدنية أو العصيان أو المسلح أو الثورة أو الإرهاب أو القضاء و القدر، أو التفاعل النووي أو الإشعاعات النووية؛ أو
- الفقدان الذي يحدث كنتيجة لأي شغب أو مُصادرة من قبل السلطات.

4.4.3.2. SPECIAL CLAIMS NOTIFICATION

As soon as the theft occurs, the Insured Person must:

- File a complaint with the competent police authorities within 48 hours;

The Insured Person should follow the uniform provisions detailing the address and process of filing

4.4.3.2 إشعار المطالبة المُحددة

فور قيام الشخص المؤمن له بتقديم إشعار بفقدان أو سرقة بطاقته الإئتمانية، يلتزم الشخص المؤمن له بالآتي:

- في حالة السرقة، تقديم إشعار لسلطات الشرطة خلال 48 ساعة؛

يجب على الشخص المؤمن له، إتباع نصوص واحكام مُوحدة تُفصل العنوان وإجراءات تقديم الإخطار، وبالإضافة الى ذلك، تقديم:



ACIG
التأمين أماناً

and additionally provide:

- original of the police report, stating among others the location, date and precise time of the assault as well as the amount of cash stolen;
- copy of the bank statement showing the date and amount withdrawn;
- withdrawal receipt stating the date and the debited cash as well as the time of withdrawal;
- original of the medical certificate or a witness testimony; and
- any other document the Insurer considers necessary for the validation of the claim and indemnity assessment.

- النسخة الأصلية من تقرير الشرطة، يوضح، ضمن أشياء أخرى، موقع، وتاريخ ووقت حدوث الإعتداء وكذلك المبلغ النقدي الذي تم سرقة؛
- صورة من كشف الحساب من البنك التي توضح المبلغ الذي تم سحبه؛

- إيصال السحب الذي يوضح التاريخ والمبلغ النقدي المسحوب وكذلك وقت السحب؛
- أصل التقرير الطبي الذي يوضح الإعتداء أو أقوال الشهود؛ و
- أي مستندات تراها المؤمن ضرورية للتحقق من صحة المطالبة وتقدير التعويض.

4.5 ADDITIONAL OPTIONAL BENEFITS

4.5 المنافع الإضافية الاختيارية

4.5.1 HAZARDOUS SPORTS BENEFITS [Only applicable if specifically purchased]

4.5.1 منافع الرياضات الخطرة (يتم تطبيقه فقط إذا تم شرائه على وجه التحديد)

The benefit will also include Winter Sports Inconvenience Benefits: Piste Closure, Avalanche Closure, Skis and Ski Equipment, Ski Hire and Unused Ski Packs. This benefit is not applicable for indoor winter sports. In consideration of an additional premium, it is hereby understood and agreed that:

تشمل المنافع، ايضاً، منافع عائق الرياضة الشتوية: إغلاق منطقة التزلج، إغلاق الإنهيار الثلجي، والتزلج ومعدات التزلج على الجليد وتأجير التزلج وحزمات او صفقات التزلج غير المستخدمة. هذه المنافع لا تنطبق على الرياضة في الأماكن المغلقة

4.5.1.1 WINTER SPORTS INCONVENIENCE TABLE OF BENEFITS

| Cover | Value of cover up to | Deductible where applicable |
|---------------------------|----------------------|-----------------------------|
| 1) Piste Closure | SR 550/- | |
| 2) Avalanche Closure | SR 550/- | |
| 3) Skis and Ski Equipment | SR 1,125/- | SR 188/- |
| 4) Ski Hire | SR 1,875/- | |
| 5) Unused Ski Packs | SR 1,125/- | |

4.5.1.1 جدول منافع عوائق الرياضات الشتوية



ACIG
التأمينات العامة

| التحمل - حيثما ينطبق | قيمة التغطية التأمينية تصل الى | التغطية التأمينية | |
|----------------------|--------------------------------|-------------------------------------|----|
| | 550/- رس | إغلاق منطقة التزلج | 1. |
| | 550/- رس | إغلاق المنحدر التلجي | 2. |
| 188/- رس | 1,125/- رس | معدات التزلج على الجليد | 3. |
| | 1,875/- رس | تأجير التزلج | 4. |
| | 1,125/- رس | حزمات او صفقات التزلج غير المستخدمة | 5. |

4.5.1.2 PISTE CLOSURE

The Insurer will pay up to the overall limit shown on the above Winter Sports Inconvenience Table of Benefits if, as a result of not enough snow in the Insured Person pre-booked holiday resort, all lift systems are closed for more than 24 hours. The Insurer will pay for either:

1. The cost of transport to the nearest resort up to SR 75/- for each full 24-hour period; or
2. Up to SR 75/- for each full 12-hour period if the Insured Person is unable to ski / and there is no other ski resort available.

4.5.1.2.1 SPECIFIC CONDITIONS

It is a condition of the cover provided under this section that:

1. The Insured Person gets a written statement from the management of the resort confirming the reason for the closure and how long it lasted;
2. The pre-booked holiday resort where the Insured Person is staying at least 1,000 metres above sea level; and
3. If the Insured Person buys this insurance within 14 days of the date the Insured Person plan to leave and the Insured Person knows about any reason that could cause a claim under this section, the Insurer will not provide cover for the

4.5.1.2 إغلاق منطقة التزلج

تلتزم المؤمن بأن تدفع كامل حدود المبلغ المُبين اعلاه، جدول منافع عوائق الرياضات الشتوية، إذا كان، ونتيجة لعدم كفاية الجليد في مُنتجع عطلة الشخص المؤمن له، المحجوز مسبقاً، وكانت كافة انظمة المصاعد مُغلقة لفترة تتجاوز 24 ساعة، ففي هذه الحالة تلتزم المؤمن، بأحد من الآتي:

1. تكاليف التوصيل او المواصلات، الى اقرب مُنتجع بديل، تصل تلك التكاليف الى -/ 75 رس، لكل فترة 24 ساعة؛ او
2. تعويض يصل الى -/ 75 رس، لكل 12 ساعة كاملة، لا يستطيع فيها الشخص المؤمن له ممارسة التزلج او لا يوجد منتجع تزلج آخر.

4.5.1.2.1 الشروط الخاصة

يُعتبر شرطاً للتغطية التأمينية بموجب هذا القسم الآتي:

1. ان يُقدم الشخص المؤمن له بيان مكتوب، من إدارة المُنتجع يؤكد فيه إغلاق المُنتجع، ومدة استمرار إغلاق المُنتجع.
2. ان المُنتجع المحجوز مسبقاً، الذي يقضي فيه الشخص المؤمن له عطلته، اعلى من سطح البحر 1,000 متر؛ و
3. إذا اشترى الشخص المؤمن له التأمين خلال 14 يوماً من التاريخ الذي كان ينوي فيه الشخص المؤمن له المغادرة، وكان الشخص المؤمن له عالماً بأي سبب يؤدي الى مُطالبة بموجب هذا القسم، ففي هذه الحالة لا تلتزم المؤمن بتغطية الشخص المؤمن له.



ACIG
التأمينات العامة

Insured Person.

4.5.1.3 AVALANCHE CLOSURE

The Insurer will pay up to the overall limit shown on the Winter Table of Benefits for reasonable extra travel and accommodation expenses that the Insured Person needs to pay if the Insured Person pre-booked outward or return journey is delayed for more than 12 hours from the scheduled arrival time because of an avalanche.

4.5.1.3 إغلاق المنحدر الثلجي

تلتزم المؤمن بدفع كامل المبلغ المذكور في جدول منافع عوائق الرياضات الشتوية، لتكاليف السفر والإقامة الإضافية المعقولة، والتي يحتاجها الشخص المؤمن له في حالة تأخر رحلة ذهاب الشخص المؤمن له المؤمن عليها أو رحلة العودة لأكثر من 12 ساعة، من تاريخ الوصول المحدد لها بسبب الإنهيار الثلجي.

4.5.1.3.1 SPECIFIC CONDITIONS

It is a condition of the cover provided under this section that the Insured Person gets a written statement from the appropriate authority confirming the reason for the delay and how long it lasted.

4.5.1.3.1 الشروط الخاصة

يُعتبر شرطاً للتغطية التأمينية بموجب هذا القسم ان يُقدم الشخص المؤمن له بيان مكتوب، من السلطات المختصة تؤكد فيه سبب التأخير و مدة استمراره.

4.5.1.4 SKI AND SKI EQUIPMENT

The Insurer will pay, up to the overall limit shown in Winter Table of Benefits or loss, damage or breakage of skis, snowboards, bindings, poles and boots owned or hired by the Insured Person.

4.5.1.4 معدات التزلج على الجليد

تلتزم المؤمن بدفع كامل المبلغ المذكور في جدول منافع عوائق الرياضات الشتوية، لفقدان أو تلف أو عطل الزلاجات أو ألواح التزلج على الجليد أو الرباطات أو الأعمدة والأحذية، يملكها أو قام بتأجيرها الشخص المؤمن له.

4.5.1.4.1 SPECIFIC EXCLUSIONS

1. The first SR 188/- of each claim, for each Insured Person
2. Articles lost from an unattended motor vehicle, trailer or caravan.
3. Property the Insured Person leaves unattended in a public place.

4.5.1.4.1 الإستثناءات الخاصة

1. 188/- رس، الأولى لكل مُطالبة، لكل شخص مؤمن له؛
2. الإشياء المفقودة، من المركبة أو المقطورة أو القافلة غير المراقبة؛
3. الممتلكات التي يتركها الشخص المؤمن له في الأماكن العامة دون مُراقبة.

4.5.1.5 SKI HIRE

The Insurer will pay SR 94/- for each full 24-hour period for the costs of hiring other ski equipment. The Insurer will pay up to the overall limit shown on the Schedule of Benefits if:

4.5.1.5 تأجير ادوات التزلج

- تلتزم المؤمن بدفع 94/- رس، لكل 24 ساعة عن تكاليف إيجار أدوات تزلج اخرى. كما تلتزم المؤمن بدفع كامل المبلغ المذكور في جدول المنافع في حالة:
1. تأخر أو فقدان ادوات التزلج التي يملكها الشخص المؤمن له اثناء رحلته لفترة 12 ساعة؛ أو



ACIG

التأمين بأمان

damaged during the course of the Insured Person's trip.

4.5.1.5.1 SPECIFIC CONDITIONS

It is a condition of the cover provided under this section that the Insurer takes any payment made under this section from any claim under the Skis and Ski Equipment Cover of this Policy.

4.5.1.5.2 SPECIFIC EXCLUSIONS

1. Any claim involving damage to the Insured Person's skis where the Insured Person do not bring them back to the Kingdom of Saudi Arabia so the Insurer can inspect them.
2. Any theft or loss which the Insured Person do not report to the police within 24 hours of discovering it and get a written report.
3. Any theft, delay, loss of or damage to personal belongings or baggage while it is transported unless the Insured Persons report this, at the time, to the carrier and get a property irregularity report.

4.5.1.6 UNUSED SKI PACK

The Insurer will pay up to the overall limit shown on the Schedule of Benefits for a proportion of the Insured Person's ski pack, unused due to the Insured Person being ill or injured while being on the holiday and the Insured Person is medically certified as being unable to use it. Ski pack consists of ski pass, ski hire and tuition fee.

4.5.2 TERRORISM EXTENSION [Only applicable if specifically purchased]

In consideration of an additional premium, it is hereby

2. تلف أو فقدان أدوات التزلج التي يملكها الشخص المؤمن له أثناء رحلته.

4.5.1.5.1 الشروط الخاصة

يُعتبر شرطاً من شروط هذه التغطية، بموجب هذا القسم، ان تأخذ المؤمن اي دفعة تم سدادها بموجب هذا القسم، من اي مُطالبة بموجب وثيقة تأمين التزلج وتأمين أدوات التزلج، في هذه الوثيقة.

4.5.1.5.2 الإستثناءات الخاصة

1. أي مُطالبة خاصة بتلف أو ضرر يلحق بمزلاج الشخص المؤمن له، ولا يحضرهم الشخص المؤمن له معه الى المملكة العربية السعودية، حتى تتمكن المؤمن من فحصهم؛
2. اي سرقة أو فقدان، لا يبلغ عنها الشخص المؤمن له خلال 24 ساعة من وقت إكتشافها والحصول على تقرير مكتوب بذلك؛
3. اي سرقة أو تأخير أو فقدان وتلف للممتلكات الشخصية أو الحقائب، اثناء نقلها، مالم يُفم الشخص المؤمن له بالإبلاغ عنها، في نفس الوقت، للمؤمن الناقل والحصول على تقرير عدم إنظام أو مخالفة الممتلكات.

4.5.1.6 معدات التزلج غير المُستخدمة

تلتزم المؤمن بأن تدفع الى الحد الأقصى المذكور في جدول المنافع، نسبة من حزمة أو صفقة تزلج الشخص المؤمن له، والتي لم يتم إستخدامها بسبب مرض الشخص المؤمن له أو إصابته بالأذى اثناء إجازته وبشرط ان الشخص المؤمن له، لديه شهادة طبية تثبت بأنه لا يستطيع إستخدام حزمة أو صفقة التزلج. وتشمل صفة التزلج، مرور التزلج وتأجير المزلج ورسوم التسجيل.

4.5.2 مُلاحق الإرهاب (يتم تطبيقه فقط إذا

تم شرائه على وجه التحديد)

في مقابل اشتراك إضافي، تم الإتفاق والتفاهم بموجبه بأن الإستثناءات



ACIG

التأمينات العامة

understood and agreed that **Uniform Exclusions 5.3** is deleted in its entirety.

The Insurer will pay up to the limit shown on the Table of Benefits, for covered accidents, which are caused by an act or acts of Terrorism, to the extent that this hazard is not covered by the policy. This coverage is subject to the terms set forth below.

4.5.2.1 SPECIFIC CONDITIONS

1. The premiums and benefits for this option may be changed at any time by agreement between the Insured Person and the Insurer. This may be done as needed to reflect conditions, which in the opinion of the Insured Person or the Insurer, change the terrorism risk.
2. The Insurer reserves the right to change the rate for this optional benefit by seven (7) days written notice mailed to the Insured Person at the last address the Insurer has on record.

4.5.2.2 SPECIFIC EXCLUSIONS

The Insurer will not be liable to reimburse any Sum Insured for loss caused by or resulting from nuclear radiation or the release of nuclear energy.

4.5.3 ELDER EXTENSION [Only applicable if specifically purchased with the CLUB plan]

In consideration of an additional premium, it is hereby understood and agreed that Insured Person(s) are covered up to the date of their seventy-fifth (75th) birthday for all the coverages in the **CLUB plan**

5. UNIFORM EXCLUSIONS

The Insurer will not cover loss, injury, damage or legal

المُوحدة في الفقرة 5.3 تم حذفها بمُجمليها.

تلتزم المؤمن بأن تدفع الى الحد الأقصى المذكور في جدول المنافع، للحوادث التي تشملها التغطية التأمينية، والتي يتسبب فيها عمل او اعمال إرهابية، والى الحد الذي يكون فيه الخطر غير مُغطي بوثيقة التأمين. وهذا التأمين يخضع للشروط المدونة ادناه.

4.5.2.1 الشروط الخاصة

1. الأقساط والمنافع لهذا الخيار، يمكن ان تتغير باتفاقية بين الشخص المؤمن له والمؤمن. وهذا التغيير يُمكن إجراؤه حسب الحاجة، لبيان الشروط، والتي تكون بناءً على رأي الشخص المؤمن له أو المؤمن، تغيير مخاطر الإرهاب؛
2. تحتفظ المؤمن بحقها في تغيير مُعدل هذه المنافع الاختيارية وذلك بإرسال إخطار مكتوب مدته سبعة (7) ايام، ترسل الى آخر عنوان خاص بالشخص المؤمن له، تحتفظ به المؤمن في سجلاتها.

4.5.1.5.2 الإستثناءات الخاصة

لا تلتزم المؤمن او تكون مسؤولة عن تعويض اي مبلغ مؤمن عليها نتيجة الخسارة التي يتسبب فيها المؤمن له او ناتجة عن الإشعاع النووي او إطلاق الطاقة النووية.

4.5.3 مُلحق المُسنين (يتم تطبيقه فقط إذا تم شرائه على وجه التحديد مع برنامج "كلوب")

في مقابل اشتراك إضافي، تم الإتفاق والتفاهم بموجبيه، بأن الشخص/الأشخاص المؤمن له/لهم، يشملهم التأمين حتى عمر الخامسة والسبعون (75)، لكافة انواع التغطية التأمينية في برنامج "كلوب".

5. الإستثناءات المُوحدة

لا تلتزم المؤمن بتغطية او صرف تعويض عن



ACIG

التأمين بآمان

liability caused by, sustained, or arising directly or indirectly from:

1. War, invasion, act of foreign enemy, hostilities, civil war, rebellion, revolution, insurrection or military or usurped power, labor disturbances, riot, strike or lock-out. However, the Insured Person will continue to be entitled to be covered for 7 calendar days from the start of the hostilities in case he is surprised by such events abroad insofar as he does not actively participate in them.; nor
2. the intentional use of military force to intercept, prevent, or mitigate any known or suspected Terrorist Act; nor
3. any Terrorist Act or bomb incident or threat thereof; nor
4. the use, release or escape of nuclear materials that directly or indirectly results in ionizing, radiation or contamination by radioactivity from any nuclear fuel or from nuclear weapons materials. For the purpose of this exclusion, combustion shall include any self-sustaining process of nuclear fission; nor
5. the release, the dispersal or application of pathogenic or poisonous biological or chemical materials; or
6. being in service or on duty with or undergoing training with any military or police force, or militia or paramilitary organization; nor
7. engaging in occupational activities underground or requiring the use of explosives; nor
8. willful or deliberate exposure to danger (except in an attempt to save human life), intentional self inflicted injury, suicide or attempt thereat; nor
9. deliberate violation of criminal law; nor
10. traveling by air on a legally licensed aircraft and where the Insured Person is acting as pilot or part of the aircraft crew; nor

1. الخسارة او الضرر او تحمّل المسؤولية التي يتسبب فيها المؤمن له ، أو إستمرت، أو نشأت بطريقة مباشرة أو غير مباشرة من:
الحروب او الغزو او فعل العدو الخارجي او العدائيات او العصيان او الثورة او الإنتفاضة المسلحة او القوة العسكرية او القوة المُغتصبة، او فوضى العُمال، او الشغب او الإضرابات او إغلاق الأعمال لإجبار العمال على شروط مُعينة. ومع ذلك، تلتزم المؤمن بتوفير غطاء تأميني للشخص المؤمن له لمدة سبع (7) ايام، من تاريخ بدء العدائيات، في حالة انه تفاجأ بتلك الأحداث خارج بلاده، بقدر ما انه لا يشارك بنشاط في تلك الأحداث؛ ويجب عليه أن لا
2. يستخدم القوة العسكرية عمداً لإيقاف او منع او يخفف آثار اي عمل إرهابي معروف او يُشتبه في ان يكون عملاً إرهابياً؛ ولا
3. اي عمل إرهابي او عبوة ناسفة او تهديد من ذلك القبيل؛ ولا
4. يستخدم او يُطلق او يسمح لتهريب اي وقود نووي من سلاح مواد اسلحة نووية. ولأغراض هذا الإستثناء، الإحتراق يشمل الإنشطار النووي الذاتي؛ ولا
5. إطلاق، تشتيت او إستعمال مواد مسببة للأمراض او التسمم او مواد كيميائية؛ او
6. ان يكون في الخدمة او مناوب مع، او تحت تدريب اي قوة عسكرية او خاصة بالشرطة، او مليشيات او منظمات شبيهة عسكرية؛ ولا
7. يخرط في الأنشطة المهنية تحت الارض او التي تقتضي إستخدام مُتفجرات؛ ولا
8. يعرض نفسه بشكل مُتعمد وعن قصد للخطر (بإستثناء محاولات إنقاذ حياة الإنسان)، وإلحاق الأذى بالنفس عن قصد، والإنحار او المحاولة او التهديد؛ ولا
9. يخالف القانون الجنائي عمداً؛ ولا
10. يسافر جواً في طائرة، مرخصة قانوناً، والتي يكون فيها الشخص المؤمن له هو



ACIG

التأمين أمان

11. mental disorders including, but not limited to anxiety disorders, eating disorders, psychotic disorders, affective disorders, personality disorders, substance use disorders, somatoform disorders, dissociate disorders, psychosexual disorders, adjustment disorders, organic mental disorders, mental retardation and autism; nor
12. pregnancy and all related conditions, including services and supplies related to the diagnosis or treatment of infertility or other problems related to inability to conceive a child; birth control, including surgical procedures and devices; nor
13. sexually transmitted diseases and the conditions commonly known as AIDS or HIV and/or any related illness or condition including derivatives or variations thereof, howsoever, acquired or caused; nor
14. chronic fatigue syndrome or myalgic encephalomyelitis (M.E.) (anticardiolipin antibody positively) or the illness commonly referred to as yuppie flu; nor
15. a) an Insured Person being under the influence of alcohol with more than the legal limit of alcohol in his blood or breath; or
b) an Insured Person being under the influence of drugs or narcotics unless such drugs or narcotics were administered by a Medical Practitioner or unless prescribed by and taken in accordance with the directions of a Medical Practitioner; or
c) an Accident occurring whilst an Insured Person was driving a motor vehicle with more than the

الكابتن او فرد من افراد طاقم الطائرة؛ ولا
11. الإضطرابات العقلية، وتشمل على سبيل
المثال وليس الحصر، وإضطرابات القلق و
إضطرابات الأكل و الإضطرابات النفسية و
الإضطرابات الفعالة و إضطرابات الشخصية و
إضطرابات التكيف، و إضطرابات إستخدام
المواد والإضطرابات الجسدية و الإضطرابات
الفصامية والإضطرابات النفسية الجنسية،
والإضطرابات العضوية العقلية والتخلف
العقلي والتوحد؛ ولا تشمل

12. الحمل والحالات المتعلقة به وتشمل
الخدمات والإمدادات التي تتعلق بالتشخيص او
معالجة العقم او مشاكل اخرى تتعلق على
عدم القدرة على الإنجاب؛ او منع
الحمل، ويشمل العمليات الجراحية
والأجهزة؛ ولا

13. الأمراض التي تنتقل عن طريق الإتصال
الجنسي والحالات التي تُعرف بالإيدز او
فيروس نقص المناعة، و/أو مرض او حالة تشمل
التقرحات او ما يشبهها، بغض النظر
عن كيفية انتقالها او سببها؛ ولا

14. أعراض الإرهاق او التعب المُزمن
او إلتهاب النخاع والدماغ العضلي (M.E.) (مُضادات
الكاردوليبيني) و المرض المعروف بأنفلونزا الترف؛ ولا

15. أ) يكون الشخص المؤمن له تحت تأثير
الخمور، بما يزيد عن الحد القانوني المسموح
به في الدم او التنفس؛ او

ب) يكون الشخص المؤمن له تحت تأثير
العقاقير أو المُخدرات ، مالم يتم وصفها
بواسطة طبيب مُرخص له، او مالم يتم
وصفها او اخذها وفقاً لتوجيهات الطبيب؛ أو

ج) في حالة وقوع حادث أثناء قيادة
الشخص المؤمن له لسيارة، وتعاطي



ACIG

التأمين بأمارة

legal limit of alcohol in his blood or breath; or
d) alcohol abuse, alcoholism, substance abuse, solvent abuse, drug abuse or addictive conditions of any kind; nor

مشروبات كحولية تتجاوز نسبتها النسبة المسموح بها قانوناً ووجدت في دمه او النفس؛ او
د) تعاطي الكحول او الإدمان او تعاطي المُخدّرات، او تعاطي المُذيّبات او تعاطي العقاقير او حالات الإدمان من اي نوع. ولا

16. (a) any Pre-existing Medical Condition; or
(b) any cardiac or cardio vascular or vascular or cerebral vascular illness or conditions or sequelae thereof or complications that, in the opinion of a Medical Practitioner appointed by the Insurer, can reasonably be related thereto, if the Insured Person has received medical advice or treatment (including medication) for hypertension 2 years prior to the commencement of the Insured Journey; nor
17. congenital anomalies and conditions arising out of or resulting there from, and hernia; nor
18. flying in any aircraft owned, leased or operated by or on behalf of an Insured Person or any member of an Insured Person's household; nor
19. an Insured Person traveling against medical advice or to seek medical attention or advice or with a terminal condition which was diagnosed prior to the Insured Journey or when he is unfit to do so; nor
20. employment involving Manual Labor, other than off duty; or b) undertaking employment on a permanent or contract basis which is not casual, other than whilst on a leisure trip; nor
21. participating in any sport as a Professional Player; or b) school sports (unless an Endorsement has

16. أ) اي حالة صحية قائمة من قبل؛ او
ب) أي حالات او مرض خاص بالقلب او أوعية القلب او الاوعية الدموية الدماغية او اي مضاعفات نتيجة لتلك الأمراض، او اي مضاعفات، حسب وجهة نظر الطبيب الذي عينته المؤمن ، يمكن ان تكون لها علاقة بتلك الأمراض بشكل معقول، وإذا تلقى الشخص المؤمن له نصائح طبية او علاج (ويشمل الدواء) لإرتفاع ضغط الدم لمدة سنتين، قبل بدء الرحلة المؤمن عليها؛ ولا
17. التشوهات الخلقية والحالات الناشئة عن او حدثت نتيجة لمرض الفتاق؛ ولا
18. السفر في أي طائرة، يملكها او يستأجرها او يقوم بتشغيلها الشخص المؤمن له او من ينوب عنه او اي فرد من افراد أسرة الشخص المؤمن له؛ ولا
19. ينطبق التأمين في حالة سفر الشخص المؤمن له، بالمخالفة لتوصية الطبيب او توصية الطبيب بالتماس العناية الطبية او النصائح، او في الحالات المُزمنة الدائمة التي تم تشخيصها قبل بدء الرحلة المؤمن عليها، او عندما كان غير قادر على ذلك؛ ولا
20. الوظائف التي تقتضي الأعمال اليدوية، بخلاف تلك التي تكون خارج اوقات الدوام، او (ب) القيام بـ ، او إتخاذ وظيفة بعقد دائم، او اساس تعاقّد غير وقتي، بخلاف تلك التي تكون اثناء الرحلات الترفيهية؛ ولا
21. المشاركة في اي نشاط رياضي بصفته لاعب مُحترف؛ او (ب) الأنشطة الرياضية



ACIG

التأمين بآنا

been issued and additional premium charged and authorized by the Insurer and paid by the Insured Person); nor

22. any hazardous pursuits, sports or activities which introduce or increase the possibility of a loss including but not limited to engaging in motor cycling (where the engine capacity exceeds 200cc or the cycle is under control of an unlicensed driver), steeple-chasing, polo or horseback riding, hunting, bungee jumping, abseiling, white water rafting, hiking (unless accompanied by a recognized guide or on a clearly marked route), mountaineering requiring the use of ropes or equipment, scuba diving (unless licensed or accompanied by a qualified instructor), fighting (except in bona fide self defense), racing (other than on foot or under sail in inland waters), being a crew member on a ship or boat traveling from one country to another, speed or endurance racing or practice thereof (other than athletics), or training for or engaging in contact sports where physical contact between players is an accepted part of play. Skiing, land-skiing, mono-skiing, cross-country skiing, heli-skiing, off-piste skiing (only when accompanied by an official guide), ice skating (no speed skating), snow boarding, ski boarding, sledging, tobogganing or ice skating, fishing, sail boarding, sailing, surfing, water skiing, wind surfing, unless an additional premium has been charged and authorized by the Insurer and paid by the Insured Person. This remains at the discretion of the Insurer; nor

23. consequential loss of any kind or financial loss and/or expense not otherwise specifically covered; nor

24. default or insolvency of the carrier; nor

في المدرسة (مالم يتم إصدار مُلحق وزيادة الإشتراك وتسمح بذلك المؤمن ، ويم دفعه بواسطة الشخص المؤمن له؛ ولا

22. المُطاردة الخطرة، والأنشطة الرياضية التي تزيد من احتمال الخسارة أو الفقدان، وتشمل على سبيل المثال وليس الحصر، الإنخراط في الدراجات النارية (حيث تزيد سعة المُحرك 200 سم مكعب أو الدراجة تحت سيطرة سائق غير مرخص له)، السباق الحر أو لعبة البولو أو ركوب الخيل، أو الصيد أو القفز بالجمال أو الهبوط من قمم الجبال، أو تجمع المياه البيضاء أو التنزه سيرا على الأقدام لمسافات طويلة (مالم يكن برفقة دليل معترف به أو على طريق محدد بشكل واضح)، وصعود الجبال الذي يقتضي استخدام الحبال أو المعدات، والغطس (مالم يكن مرخص له، وبرفقة مُدرّب مؤهل لذلك)، القتال (باستثناء حالات الدفاع عن النفس، بحُسن نية)، والسباق (باستثناء سباق الجري أو سباق المراكب الشراعية في المياه الداخلية)، وألا يكون عضو في طاقم السفينة أو المُركب في رحلة من بلد إلى بلد أخرى، وسباق السرعة أو التحلُّل أو اي ممارسة من ذلك القبيل (باستثناء الرياضيين)، أو التدريب أو الإنخراط في رياضات التي يعتبر فيها الإحتكاك الجسدي بين اللاعبين جزءاً مقبول من اللعب، والتزلج، والتزلج على اليابسة، والتزلج الأحادي و التزلج عبر المناطق الريفية، والتزلج بطائرات هليكوبتر، و التزلج خارج منطقة التزلج (فقط عندما يكون برفقة مُرشد رسمي)، والتزلج على الجليد (وليس التزلج السريع)، والصعود في الثلوج والتزلج على الألواح، والمزلاق و التزلج و التزلج على الجليد وصيد الأسماك و الأبحار الشراعي و الرحلات البحرية و التزلج على المياه و ركوب الأمواج والرياح، مالم يكن هنالك اشتراك إضافي مدفوع ومسموح به بواسطة المؤمن ، وتم سداده من قِبل الشخص المؤمن له؛ ولا

23. الخسارة التبعية من اي نوع او الخسارة المالية و/او المصروفات، والتي لم يتم بخلاف ذلك تغطيتها؛ ولا

24. عدم القدرة على السداد أو إعسار



ACIG
التأمينات العامة

المؤمن الناقل؛ ولا

25. the Insured Person's intention to emigrate, unless agreed previously in writing by the Insurer.
26. travel in, to through Afghanistan, Iraq, Cuba or Democratic Republic of Congo.
27. any terrorist or member of a terrorist organization, narcotics trafficker, or purveyor of nuclear, chemical or biological weapons.

25. نية الشخص المؤمن له، في الهجرة، ما لم تكن تلك الهجرة، موافق عليها من قبل المؤمن.
26. السفر الى او عبر افغانستان او العراق او كوبا او جمهورية الكونج الديمقراطية.
27. اي إرهاب او عضو في منظمة إرهابية، مهرب المخدرات او مزود الاسلحة الكيميائية او البيولوجية او النووية.

6. GENERAL CONDITIONS

6. شروط العـامة

6.1 Age limits

This Policy covers Insured Events which happen to an Insured Person who is 3 months to 70 years at the date of such event on all Plans.

6.1 الفئة العمرية

تغطي هذه الوثيقة، الأحداث المؤمن عليها التي تحدث للشخص المؤمن له، الذي يتراوح عمره بين 3 أشهر و 70 سنة في تاريخ ذلك الحادث في جميع البرنامج.

6.2 Airlines

The Insurer will have no liability to pay any benefit in relation to any Insured Event for which the Insured Person may be able to seek compensation from an airline. If the Insured Person proves that he has taken all reasonable and necessary steps to claim from the airline, the Insurer will pay a pro-rata portion of the benefits. The Insurer's liability will be calculated by reducing the benefits by the amount for which the Insurer considers the airline to be liable.

6.2 خطوط الطيران

لا تكون المؤمن مسؤولة عن صرف اي منافع لها علاقة بحادث مؤمن عليه، والذي يمكن للشخص المؤمن له الحصول على تعويض على الحادث من شركة خطوط الطيران. وإذا اثبت الشخص المؤمن له، بأنه اتخذ كافة التدابير المعقولة والضرورية لتقديم مُطالبة من شركة الطيران، تلتزم المؤمن بدفع جزء تناسبي من المنافع. ويتم حساب مسؤولية المؤمن بتقليل مبلغ المنافع بالمبلغ الذي تعتبره المؤمن ، مسؤولية شركة الطيران.

6.3 Currency

All amounts are shown in Saudi Arabian Riyals (SR). If expenses are incurred in a foreign currency the rate of exchange used will be the rate at the time of incurring the expense or suffering a loss.

6.3 العـملة

كافة المبالغ المذكورة هي بالريال السعودي (ر.س) وإذا كان هنالك مصروفات وتكاليف بالعملة الأجنبية، فإن سعر الصرف المستخدم، سوف يكون سعر الصرف القائم في الوقت الذي تكبد فيها الشخص المؤمن له المصاريف والتكاليف او وقت حدوث الخسارة.

6.4 Endorsements

6.4 الملاحق

يجوز تمديد هذه الوثيقة او



ACIG
التأمين بأمان

This Policy may be extended, amended or altered by the Insurer issuing an endorsement, provided that the application is made in writing to the Insurer prior to the expiry of the existing Policy and there are neither existing nor initiated claims on the existing Policy.

تعديلها أو تغييرها من قبل المؤمن التي تصدر الملحق، ومع مراعاة تقديم الطلب خطياً للمؤمن قبل انتهاء فترة سريان وثيقة التأمين الحالية، ولا توجد مطالبات قائمة أو مقدمة في الوثيقة الحالية.

6.5 Liability

The Insurer shall not be liable or responsible for: a) the negligence, wrongful acts and/or omissions of any legal and/or health care professional or any other person or persons or legal entity that provide direct or indirect service to the Insured Person; b) The failure of any agent or broker to explain adequately the terms, conditions, endorsements, terminations and exclusions of this Policy.

6.6 Language

The official version of this Policy is in English. Words in the singular include the plural and vice versa and words in the masculine gender include the feminine gender.

6.7 Marketing

Should any discrepancies arise between the Policy and any literature received by the Insured Person, the Terms, Conditions, Endorsements, Terminations and Exclusions in the Policy will govern in all cases.

6.8 Misrepresentation

This Policy shall be considered void (at the discretion of the Insurer) in the event of misrepresentation, misdescription or non-disclosure by or on behalf of the Insured Person of any information material to this Policy.

6.9 Other financial products and services

6.5 المسؤولية

لا تتحمل المؤمن المسؤولية عن الآتي: الأخطاء و/أو الإمتناع عن الأفعال الخاصة بأي خدمات تُقدم للشخص المؤمن له، سواء ان كانت قانونية و/أو من اخصائي الرعاية الصحية؛

فشل اي وكيل او وسيط في الشرح بشكل وافي، الشروط والأحكام والملاحق و الإلغاءات والإستثناءات الواردة في هذه الوثيقة.

6.6 اللغة

تُعبر النسخة العربية لهذه الوثيقة هي النسخة الرسمية. والكلمات التي ترد مفردة تشمل الجمع والعكس صحيح. والمذكر يشمل المؤنث والعكس صحيح.

6.7 التسويق

في حالة وجود اي تعارض بين هذه الوثيقة ومطبوعات مقدمة من الشخص المؤمن له، فإن الشروط والأحكام والملاحق و الإلغاءات والإستثناءات الواردة في هذه الوثيقة، تسود وتحكم في كل الأحوال.

6.8 تزيف الحقائق

تعتبر هذه الوثيقة لاغية ولا قيمة لها في حالة (ويخضع ذلك للسلطة التقديرية للمؤمن)، تزيف الحقائق، أو تقديم وصف خاطئ أو عدم الإفصاح عن، بواسطة أو نيابة عن الشخص المؤمن له اي معلومات جوهرية لهذه الوثيقة.

6.9 المنتجات والخدمات المالية الأخرى



ACIG

التأمينات العامة

The Insurer will accept no liability whatsoever for any of the insurance or other financial products or services which are sold in conjunction with this Policy that are provided or underwritten by any other insurance or assurance companies and/or assistance companies and/or financial providers.

لا تقبل المؤمن اي مسؤولية اياً كان نوعها، ومهما كانت لأي نوع تأمين او اي منتجات مالية او خدمات اخرى والتي تباع جنباً الى جنب مع هذه الوثيقة والتي تُقدمها او تكتتبها شركة او شركات تأمين أخرى و/او مُزودي الخدمات المالية.

6.10 Other insurance

Except for Section 4.1 - Personal Accident, if the Insured Person is able to claim under any other policies (including statutory insurance and/or automatic credit card travel insurance) to be covered for the whole or any part of an Insured Event ("Other Claims"), the Insurer will only be liable to pay its pro rata portion of the claim submitted in terms of this Policy.

- If in the Insurer's discretion it decides to pay the claim in full, then it will not be obliged to make payment unless the Insured Person cedes to the Insurer all of their rights in respect of the Other Claims.

- If the Insurer has already paid benefits in terms of this Policy, all of the Insured Person's rights in respect of the Other Claims will be ceded automatically to the Insurer.

- Without limiting any provision of this Policy or any legal obligation, the Insured Person must cooperate fully with the Insurer in relation to the Other Claim or legal proceedings including: a) not doing anything to prejudice or limit the Insurer's rights; b) giving the Insurer whatever information and documents it may require; c) signing any document or affidavit that the Insurer may request to enable it to exercise its rights.

6.10 وثائق التأمين الأخرى

باستثناء الفقرة 4.1 - الحوادث الشخصية، إذا كان الشخص المؤمن له قادراً على المطالبة بموجب اي وثائق تأمين أخرى (وتشمل التأمين الإجباري و/او بطاقة إئتمان تأمين السفر التلقائي) لتغطية الحادث بشكل كامل او جزء منه (ويشار إليها فيما يلي بـ "المطالبات الأخرى"). تكون المؤمن مسؤولة فقط عن الجزء التناسبي من المطالبة المقدمة وفقاً لشروط هذه الوثيقة.

إذا قررت المؤمن، حسب تقديرها، دفع قيمة المطالبة بالكامل، ففي هذه الحالة لن تكون ملزمة بالدفع، ما لم يتنازل الشخص المؤمن له، عن كافة حقوقه التي تتعلق بالمطالبات الأخرى.

في حالة صرف او دفع المؤمن للمنافع مسبقاً، بموجب شروط هذه الوثيقة، فإن كافة حقوق الشخص المؤمن له المتعلقة بالمطالبات الأخرى يتم التنازل عنها تلقائياً للمؤمن.

دون تقييد اي احكام او اي التزام قانوني في هذه الوثيقة، يجب على الشخص المؤمن له التعاون بشكل كامل مع المؤمن فيما يتعلق بالمطالبات الأخرى، ويشمل ذلك (أ) الإمتناع عن اي فعل او عمل يُقيد او يضر بحقوق المؤمن؛ (ب) تزويد المؤمن بأي معلومات ووثائق، قد تطلبها؛ (ج) التوقيع على اي مستند او إقرار مشفوع باليمين، قد تطلبه المؤمن لتمكنها من ممارسة حقوقها.

6.11 Third Party

This Policy is between the Insurer and the Insured

6.11 الطرف الثالث/الغير

تعتبر هذه الوثيقة عقداً بين شركة المجموعة المتحدة للتأمين التعاوني "اسيج" والشخص



ACIG

التأمين أماناً

Person only and all of its provisions and conditions are for the sole and exclusive benefit of those parties. Nothing in this Policy, expressed or implied, is intended to confer upon any other person any rights or remedies of any nature whatsoever under this Policy or any of its provisions. Without limitation, no third party shall have any rights under this Policy or any right to receive Policy benefits. Receipt of Benefits paid will be a valid discharge of the Insurer's liability under this Policy.

This Policy cannot be ceded, assigned or in any way transferred to a third party. Benefits shall be payable only to the Insured Person or his legal representative.

6.12 Public Conveyance tickets

The Insurer has the right to utilize the Insured Person's Public Conveyance ticket to offset the Insurer's expenses.

6.13 Table of Benefits

The Table of Benefits referred to in this document is the Table of Benefits as listed in Section 2.

6.14 Country of Issuance Law

This Policy will be governed by the laws of country where the policy has been issued and its courts shall have exclusive jurisdiction to the exclusion of the courts of any other country.

6.15 Subrogation

The Insurer has the right to commence or take over legal proceedings in the Insured Person's name for the defense or settlement of any claim, or to sue or prosecute any other party to recover monies payable by them at law. The Insured Person must co-operate with the Insurer and do nothing to hinder the Insurer's

المؤمن له فقط ، وكافة شروطها واحكامها للمنفعة الوحيدة والحصرية لكلا الطرفين. لا يوجد نص في هذه الوثيقة سواء ان كان صراحةً او ضمناً، مقصود منه او يهدف الى منح اي شخص آخر اي حقوق او تعويضات مهما كانت طبيعتها بموجب هذه الوثيقة او اي من احكامها. وعلى وجه العموم، دون التقييد، لا يكون لأي طرف ثالث اي حقوق بموجب هذه الوثيقة او اي حق في إستلام او تلقي اي منافع. يُعتبر إيصال المنافع المدفوعة، هو دليل على قيام المؤمن بكافة التزاماتها بموجب هذه الوثيقة.

لا يُمكن التنازل عن هذه الوثيقة، او تخصيصها او نقلها بأي شكل من الأشكال لطرف ثالث. تكون المنافع مستحقة الدفع للشخص المؤمن له وحده او ممثله القانوني.

6.12 تذاكر وسائل النقل العام
للمؤمن الحق في إستخدام تذكرة النقل العام الخاصة بالشخص المؤمن له لتعويض نفقات المؤمن .

6.13 جدول المنافع
جدول المنافع المُشار اليه في هذه الوثيقة هو جدول المنافع المذكور في القسم (2).

6.14 قانون بلد الإصدار
تخضع هذه الوثيقة أو أي خلاف أو نزاع قد ينشأ بشأنها أو يتعلق بها ، تخضع لأنظمة المملكة العربية السعودية ، ويحال إلى اللجان المذكورة في نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني.

6.15 الإحلال
للمؤمن الحق في بدء او الشروع في إجراءات قانونية بإسم الشخص المؤمن له بغرض الدفاع عن او تسوية اي مُطالبية، او رفع دعوى قضائية ضد او مقاضاة او مُلاحقة اي طرف آخر لإسترداد الاموال المُستحقة الدفع له قانوناً. ويجب على الشخص المؤمن له التعاون مع المؤمن وعدم القيام بأي عمل من شأنه إعاقه حقوق المؤمن .



ACIG
التأمين أماناً

rights.

6.16 Tax or Imposts

The onus will always be on the Insured Person to ensure, correctly admit and pay any tax liability in consideration of any benefit being paid that may incur tax or impost of any nature.

6.17 It is hereby declared and agreed that notwithstanding anything to the contrary contained within the Policy, this insurance will be declared valid and binding upon the Insurer only when the premium therefore have actually been paid in full and duly acknowledged by the authorized official or representative/agent of the Insurer

6.18 This policy (including the Proposal Form, Declaration and information), the Schedule, the Certificate, the Clauses attached to the Policy, Conditions, Warranties, Exclusions and Endorsement known collectively as the Policy, shall be read together as one contract and any word or expression to which a specific meaning has been attached in any part of this policy or of the schedule shall bear such specific meaning wherever it appears.

6.19 The amount of loss or damage for which the Insurer may be liable, under this policy, shall be paid within thirty (30) days after proof of loss is received by the Insurer and ascertainment of the loss or damage is made either by agreement between the Insured and the Insurer or by arbitration.

6.20 Notice of Renewal:

The Insurer shall notify the Insured in respect of the expiry date of the policy two weeks prior to expiry date in order to enable the Insured to renew it or obtain a policy from another Insurer.

6.21 Jurisdiction and Applicable Law:

Any dispute, difference, controversy, or claim of any kind whatsoever that arises or occurs between the

6.16 الضرائب او الرسوم
يقع عبء الإثبات دائماً على الشخص المؤمن له لضمان قبول ودفع بشكل صحيح إلزام او مسؤولية ضريبية، في مقابل اي منفعة تم دفعها، والتي يمكن ان تؤدي الى ضرائب او رسوم من اي شكل او طبيعة.

6.17 تم الاتفاق والإعلان بموجبه وعلى الرغم من اي بند مخالف تحتوي عليه هذه الوثيقة هذا التأمين سوف يتم الإعلان عنه بأنه ساري المفعول ومُلزم للمؤمن فقط عندما يتم سداد قسط التأمين بالكامل بشكل فعلي وتم الإقرار بذلك باستلام موقع من قبل الموظف المفوض او ممثل/وكيل المؤمن .

6.18 يُعتبر جدول الوثيقة جزءاً لا يتجزأ من هذه الوثيقة و عبارة "هذه الوثيقة" متى ما أُسْتُخِدِمَت في هذا العقد و يشمل ذلك الجدول والأقسام. كما ان اي كلمة او تعبير ينسب اليها معنى محدد في اي جزء من هذه الوثيقة او جدول الوثيقة او الأقسام سوف يحمل ذلك المعنى اينما ظهر.

6.19 قيمة الخسارة او التلف الذي يمكن تتحملة المؤمن وتكون مسؤولة عنه بموجب هذه الوثيقة سوف يتم سداده خلال فترة (30) ثلاثين يوماً من تاريخ استلام المؤمن للمستندات المؤيدة والتحقق من ان الخسارة او التلف قد تم إما باتفاق بين المؤمن والمؤمن له او بواسطة التحكيم.

6.20 إشعار التجديد:

يجب على المؤمن إشعار المؤمن قبل اسبوعين من تاريخ انتهاء الوثيقة ليتمكن المؤمن من تجديد الوثيقة او الحصول على وثيقة من شركة أخرى

6.21 الاختصاص والقانون الواجب التطبيق:

تخضع هذه الإتفاقية في تفسيرها وفي أي خلاف أو نزاع



ACIG
التأمين أمانة

Parties in relation to anything or matter arising under, out of, or in connection with this contract shall be resolved amicably between the Parties within thirty (30) days, should the parties fail to do so within the said period, dispute, difference, controversy, or claim shall be exclusively and finally settled, under the Committees for Resolution of Insurance Disputes and Violations set forth under Article No. (20) of the Law on Supervision of Cooperative Insurance Companies, issued by Royal Decree No. (M/32) dated 02/06/1424H.

6.22 No alterations to this Policy will be held valid unless the same is signed or initialed by an Authorized Officer of the Insurer and none of the provisions, conditions and terms of this Policy shall be waived or altered except upon written request submitted by the Insured and to which the Insurer agrees.

6.23 Arabic to Prevail: In the event of any difference in meaning between the Arabic and English texts in this Policy, the Arabic text shall prevail.

ينشأ أو يتعلق بها لقوانين وأنظمة المملكة العربية السعودية، وفي حالة نشوب أي خلاف أو نزاع بخصوص هذه الاتفاقية أو بسببها، فيتم حله بالطرق الودية، فإذا لم يتم حله ودياً خلال ثلاثين (30) يوماً من تاريخ نشوء النزاع فيتم إحالة النزاع إلى اللجان الفصل في المنازعات والمخالفات التأمينية بموجب نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني الصادر بالمرسوم الملكي رقم (م/32) وتاريخ 1424/06/02 هـ المعدل بالمرسوم الملكي رقم (م/30) وتاريخ 1434/5/27 هـ

6.22 التعديلات على هذه الوثيقة لم تكن ملزمة مالم تكن موقعة ومؤشر عليها من قبل موظف مفوض من المؤمن وتبقى الأحكام والشروط الخاصة بهذه الوثيقة دون تغيير ولا يمكن التخلي عنها مالم يكن هناك طلب خطي بذلك يتم تسليمه بواسطة المؤمن لهوتكون قد وافقت عليها المؤمن.

6.23 سيادة النص العربي: في حالة وجود خلاف في المعنى بين النص الانجليزي و النص العربي لهذه الوثيقة فإن النص العربي هو الذي يعتد به.

7. CLAIMS CONDITIONS

7.1 Compliance

The Insured Person must follow the Insurer's advice or instruction otherwise the Insurer may decline to pay the whole or any part of the claim.

7.2 Legal action

If the Insurer denies liability for any claim and the Insured Person does not institute legal action and serve summons on the Insurer (or initiate arbitration proceedings if the Insurer has agreed to submit to arbitration) within the legal permitted period for litigation procedures after such repudiation, all benefits of such claim shall be forfeited.

7.3 Notice of claim and proof of loss

The Insured Person must give the Insurer notice in writing:

7. شروط المُطالبة

7.1 الإلتزام أو التقيد بالأنظم

يجب على الشخص المؤمن له ، التقيد بنصائح المؤمن او توجيهاتها ، وإلا سوف ترفض المؤمن دفع اي مُطالبة بشكل جزئي او كامل.

7.2 الإجراءات القانونية

لن تنشأ أي مسؤولية قانونية ضد المؤمن فيما يتعلق باي مُطالبة ولا يجوز للمؤمن له القيام بتحريك إجراءات قانونية و تقديم استداعات للمؤمن (او الشروع في إجراءات التحكيم، إذا وافقت المؤمن على الخضوع للتحكيم)، خلال المدة التي يجيزها النظام العام لإجراءات التقاضي ، بعد ذلك الرفض، ففي هذه الحالة، تسقط كافة الفوائد المتعلقة بتلك المُطالبة.

7.3 الإشعار بالمُطالبة و إثبات

وفسوع الخسارة

يجب على الشخص المؤمن له إعطاء المؤمن إشعاراً كتابياً:



ACIG

التأمين أماناً

- Within 60 days of an Accident which may give rise to a claim under this Policy Any benefit related
- to death will only be payable if the Insurer receives written notification of the death within 30 days. The Insurer shall have the right to have a post mortem examination of the body conducted.
- Within 30 days of any other occurrence which may give rise to a claim under this Policy.

أ) خلال 60 يوماً من الحادث، الذي قد يؤدي إلى مُطالبة بموجب هذه الوثيقة؛

ب) أي فوائد مُتعلّقة بالوفاة تكون مُستحقة فقط، في حالة إسْتلام المُؤمّن للإشعار الكتابي بالوفاة خلال 30 يوماً. ويكون للمؤمّن الحق في فحص أو تشريح الجُثة بعد الوفاة.

ج) خلال 30 يوماً من أي واقعة أو حادث يُمكن أن يؤدي إلى مُطالبة بموجب هذه الوثيقة.

The Insured Person must, at his own cost, provide whatever certificates, information and documented evidence ("Evidence") is required by the Insurer regarding the Insured Event.

ويجب على الشخص المؤمن له، على نفقته الخاصة، تزويد المُؤمّن بأي نوع من الشهادات أو المعلومات أو المُستندات والدليل المُوثق ("الدليل")، المطلوب من قِبل المُؤمّن والمُتعلق بالواقعة المؤمن عليها.

7.4 Recoveries

All recoveries net of the Insurer's actual recovery costs will be distributed firstly to the Insurer for all amounts paid and any remainder will be paid to the Insured Person.

7.4 المبالغ المُستردة

جميع المبالغ المُستردة بعد خصم تكاليف الإِسْترداد الفعلي للمؤمّن، سوف يتم توزيعها أولاً للمؤمّن لكافة المبالغ المدفوعة وما تبقى يتم دفعه للشخص المؤمن له.

7.5 Fraudulent Claims

If the Insured Person or anyone acting on his behalf uses any fraudulent means or devices to obtain any benefit, then any amount payable in respect of such claim shall be forfeited, the Policy will be cancelled and no Premium will be refunded.

7.5 الاحتيال في المطالبات

إذا تبين أن الشخص المؤمن له، أو أي شخص آخر يتصرف نيابة عنه، يستخدم أي وسائل أو أدوات احتيالية للحصول على أي فوائد، ففي هذه الحالة يسقط أي مبلغ مُستحق يتعلّق بتلك المُطالبة، ويتم إلغاء وثيقة التأمين دون إرجاع الاشتراك.

7.6 General

- The Insured Person shall submit to medical examination at the expense of the Insurer as often as shall be required in connection with any claim. Any report generated as a result of such examination shall be the property of the Insurer and shall be deemed to be confidential information of the Insurer.
- Medical Treatment shall be sought and followed promptly on the occurrence of an Injury or Illness

7.6 شروط عمامة

- يلتزم الشخص المؤمن له بتقديم فحص طبي، على حساب المؤمّن، بقدر ما يكون مطلوباً منه من قِبل المؤمّن ويكون مُتعلقاً بأي مُطالبة. أي تقرير تم إنشاؤه كنتيجة لذلك الفحص، يصبح من ممتلكات المؤمّن، ويُعتبر معلومات سرية خاصة بالمؤمّن.

- العلاجات الطبية يجب إلتماس العلاج الطبي ومُتابعته فوراً وقت حدوث الأذى أو المرض، ولا تكون المؤمّن مسؤولة عن ذلك



ACIG

التأمين بآمان

and the Insurer shall not be liable for that part of any claim which in the opinion of a Medical Practitioner arises from the unreasonable or willful neglect or failure of any Insured Person to seek and remain under the care of a qualified Medical Practitioner.

الجزء في أي مُطالبة ، الذي يكون ، وفي رأي الطبيب المُعالج، قد نشأ من الإهمال المقصود أو غير المقصود أو فشل اي شخص مؤمن له في السعي والبقاء تحت الرعاية الطبية لطبيب مُعالج، مؤهل.

- All claims arising from criminal incidents are to be supported and accompanied by a certified police report.

- كافة المُطالبات الناشئة عن الأحداث الإجرامية، يجب ان تكون مدعومة ومُرفق معها تقرير شرطة موثق.

- The due observance and fulfillment of the Policy insofar as it relates to anything being done or complied with by the Insured Person, shall be a condition precedent to liability to make any payment under this Policy.

- مراعاة أحكام و شروط هذه الوثيقة والإلتزام بها وتنفيذها، شرط مُسبق، الى الحد الذي يتعلق بأي شئ تم القيام به او الإلتزام به من قبل الشخص المؤمن له، لأي مسؤولية تقع على عاتق المؤمن للدفع بموجب هذه الوثيقة.

- The Insurer shall have the right to access any current or prior medical records of the Insured Person in order to finalize and/or proceed with the assessment of a claim and/or render medical assistance. By virtue of this clause, the Insured Person shall be deemed to have given the Insurer written consent to access any of the Insured Person's current or prior medical records.

- للمؤمن الحق في الحصول على اي تقارير طبية حالية او سابقة، خاصة بالشخص المؤمن له، لإنهاء و/او الإستمرار في تقدير المُطالبة و/او تقديم المُساعدة الطبية. وبموجب هذه الفقرة، يعتبر الشخص المؤمن له قد اعطى المؤمن موافقته الخطية للحصول على اي تقارير طبية حالية او سابقة، خاصة به.

- No amount payable in terms of this Policy shall bear any interest.

- ليس هنالك اي مبلغ مستحق الدفع في هذه الوثيقة يحل اي فوائد.

IMPORTANT NOTICE:

Saudi Central Bank (SAMA) is the Government Office in charge of the enforcement of laws relating to insurance and has supervision over insurance companies. SAMA is ready at all times to render assistance in settling any controversy between the Insurer and Insured relating to insurance matters.

إخطار هام:

البنك المركزي السعودي (ساما) هي الجهة الحكومية المسؤولة عن تنفيذ القوانين المتعلقة بالتأمين ولديها سلطة الرقابة على شركات التأمين. ويمكن الرجوع البنك المركزي السعودي في كافة الأوقات لتقديم المساعدة في تسوية اي نزاع بين المؤمن والمؤمن له.

In Witness Whereof, ALLIED COOPERATIVE INSURANCE GROUP has caused this Policy to be signed by its authorized Officer in Insurer's branches in Kingdom of Saudi Arabia.

شهادة على ذلك فإن المجموعة المتحدة للتأمين التعاوني اصدرت هذه الوثيقة ليتم توقيعها من قبل الموظف المصرح له في فروعها بالمملكة العربية السعودية.

Note: you should accurately read the terms and conditions of this policy, in case there is any ambiguity obscurity concerning the cover or interpretation of any

ملاحظة: الرجاء قراءة شروط و بنود هذه الوثيقة بدقة و في حالة وجود أي غموض أو لبس فيما يتعلق بمجال التغطية أو طلب اي تفسير فيما يتصل بهذه الوثيقة يرجى الرجوع إلى المؤمن .



ACIG
التأمين التعاوني

explanation in relation to this policy, please contact the Insurer.

Allied Cooperative Insurance Group (ACIG)



المجموعة المتحدة للتأمين التعاوني (أسيج)